



نحو طے فرماں لیں ،

پارہ ۲۰۵ صفحہ پر ۸۴۷ پر ختم ہوا ہے
پارہ ۲۱۵ صفحہ ۸۴۹ سے شروع ہو رہا
ہے۔

شکریہ

اُتْلَ مَا اُوْرِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَبِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ

اُتْلَ مَا اُوْرِيَ إِلَيْكَ	مِنَ الْكِتَبِ	وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ
آپ پڑھیں جو دھی کی گئی آپ کی طرف	کتاب سے اور قائم کریں نماز بیشک	روکتی ہے نماز روکتی ہے
آپ پڑھیں جو آپ کی طرف کتاب دھی کی گئی ہے، اور نماز قائم کریں، بے شک نماز روکتی ہے		
عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرِ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ۝		
عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرِ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ	وَ	
سے بے جانی اور بُرائی اور البتہ اللہ کی بیانات سے بے جانی اور بُرائی اور اللہ جانتا ہے جانتا ہے جو تم کرتے ہو اور	اوْلَى النَّبِيَّ بِالْبَيِّنَاتِ اور بُرائی اور اللہ سے بے طریقہ بیانات سے بے جانی اور بُرائی سے، اور البتہ اللہ کی بیانات سے بے جانی اور بُرائی سے، اور اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اور	
لَا تَجَادُ لَهُ أَهْلُ الْكِتَبِ إِلَّا بِالْتَّقْتِلِ هَيْ أَحْسَنُ قِطْعَةً إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَ	أَهْلُ الْكِتَبِ إِلَّا بِالْتَّقْتِلِ هَيْ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَ	
تم نہ جھگڑو اہل کتاب سے نہ جھگڑو، مگر اس طریقہ سے جو بہتر ہو، بجز ان میں سے جن لوگوں نے ظلم کیا انہیں سے اور	اہل کتاب مگر اس طریقہ سے جو بہتر ہو، بجز جن لوگوں نے ظلم کیا انہیں سے اور	
قُولُوا أَمَّا بِالَّذِي أُنزَلَ إِلَيْنَا وَأُنزَلَ إِلَيْكُمْ وَالْهُنَّا وَالْهُكْمُ وَإِحْدًا وَنَحْنُ	أَمَّا بِالَّذِي أُنزَلَ إِلَيْنَا وَأُنزَلَ إِلَيْكُمْ وَالْهُنَّا وَالْهُكْمُ وَإِحْدًا وَنَحْنُ	
تم کہو، ہم ایمان لائے جو ہماری طرف نازل کیا گیا اور ہمارا میتواد تھا راجحہ اور تمہارا میتواد ایک ہے، اور ہم	ہم ایمان لائے اسی طرف نازل کیا گیا ہماری طرف اور ہمارا میتواد تھا راجحہ اور تمہارا میتواد ایک ہے اور ہم	
لَهُ مُسِّلِمُونَ ۝ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَبَ فَاللَّذِينَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَبَ يُؤْمِنُونَ	لَهُ مُسِّلِمُونَ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَبَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَبَ فَاللَّذِينَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَبَ يُؤْمِنُونَ	
اس کے فرمائیدار (صحیح) اور اسی طرح ہم نے تھاری طرف نازل کی، پس جن لوگوں کو ہم نے دیا ہیں کتاب وہ ایمان لائے ہیں اس کے فرمائیدار ہیں۔ اور اسی طرح ہم نے تھاری طرف نازل کی، پس جن لوگوں کو ہم نے کتاب دی ہے وہ ایمان لائے ہیں	اسی طرح ہم نے تھاری طرف نازل کی تھاری طرف کتاب پس جن لوگوں کو ہم نے دیا ہیں کتاب وہ ایمان لائے ہیں	
رَبَّهُ وَمَنْ هُوَ لَهُ مِنْ يَوْمٍ نُبْعِثُهُ وَمَا يَجْحَدُ بِاِيْتَنَا إِلَّا الْكُفَّارُونَ ۝	رَبَّهُ وَمَنْ هُوَ لَهُ مِنْ يَوْمٍ نُبْعِثُهُ وَمَا يَجْحَدُ بِاِيْتَنَا إِلَّا الْكُفَّارُونَ	
اس پر اور ان راہل مکر) سے بعض ایمان لائے ہیں اس پر اور وہ نہیں انکا کرتے ہماری آبتوں کا نگر (صرف) کافر (صحیح)	بعض ایمان لائے ہیں اس پر اور وہ نہیں انکا کرتے ہماری آبتوں کا نگر (صرف) کافر (صحیح)	

اس پر، اور اہل مکہ میں سے بعض اس پر ایمان لائے ہیں، اور ہماری آیتوں سے ازکار صرف کافر کرتے ہیں۔ اور

۳۸ مَا كُنْتَ تَتَلَوَّ مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخْطُلْهُ بِيَعْيِنَكَ إِذًا لَأَرْتَابَ الْمُبَطِّلُونَ

مَا	كُنْتَ تَتَلَوَّ	مِنْ قَبْلِهِ	مِنْ كِتَابٍ	وَلَا تَخْطُلْهُ	بِيَعْيِنَكَ	إِذَا لَأَرْتَابَ	الْمُبَطِّلُونَ
نہ	آپ پڑھتے تھے	اس سے قبل	کوئی کتاب	اور نہ اسے لکھتے تھے	اپنے دلیں باختہ اس صورت میں البرہ شک کرتے	حق ناشناس	آپ اسے رمز دل قرآن سے، قبل کوئی کتاب پڑھتے تھے اور نہ اپنے دلیں باختہ اسے لکھتے تھے۔ اس صورت میں البرہ حق ناشناس شک کرتے۔

۳۹ بَلْ هُوَ أَيْتَ بِيَسِنَتٍ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِاِيَتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ

بَلْ هُوَ	أَيْتَ بِيَسِنَتٍ	فِي صُدُورِ	الَّذِينَ	أَوْتُوا الْعِلْمَ	وَمَا يَجْحَدُ	(بِاِيَتِنَا إِلَّا	الظَّالِمُونَ
بلکہ وہ ری)	واضح آیتیں	سینوں میں	وہ لوگ جنہیں	علم دیا گیا	اور نہیں انکار کرتے	ہماری آیتوں کا تکرہ (ظالم رجع)	بلکہ یہ واضح آیتیں ان لوگوں کے سینوں میں (محفوظ) ہیں جنہیں علم دیا گیا، اور ہماری آیتوں کا انکار صرف ظالم کرتے ہیں۔

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْكَ أَيْتَ مِنْ رَبِّكَ قُلْ إِنَّمَا أَرَايْتُ عِنْدَ اللَّهِ وَ

وَقَالُوا	لَوْلَا	أُنْزِلَ	عَلَيْكَ	أَيْتَ مِنْ رَبِّكَ	قُلْ	إِنَّمَا	أَرَايْتُ عِنْدَ اللَّهِ وَ
اور وہ بولے	کیوں نہ	نازل کی گئی	اس پر	نشانیاں اسکے رب سے	آپ فرمادیں اسکے سو اہمیں نشانیاں	اللہ کے پاس	اور

اور وہ بولے اس پر اس کے رب کی طرف سے نشانیاں (معجزات) کیوں نازل کی گئیں، آپ فرمادیں اسکے سو اہمیں نشانیاں (معجزات) اللہ کے پاس ہیں اور

إِنَّمَا أَنَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝ أَوَ لَمْ يَكْفِ مِنْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَبَ يُتَلَى عَلَيْهِمْ ط

إِنَّمَا أَنَّا	نَذِيرٌ	مُّبِينٌ	أَوَ لَمْ يَكْفِ مِنْ	أَنَّا أَنْزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَبَ	يُتَلَى	عَلَيْهِمْ ط
اس کے سو اہمیں کہیں	درخواست والا	صاف صاف	کیا ان کے لئے سافی ہیں	کہ ہم نے نازل کی آپ پر	کتاب	پڑھی جاتی ہے	ان پر	

اس کے سو اہمیں کہیں صاف ڈرانے والا ہوں۔ کیا ان لوگوں کے لئے کافی ہیں کہ ہم نے آپ پر کتاب نازل کی جو ان پر پڑھی جاتی ہے

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرًا لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ قُلْ كَفِ بِاللَّهِ بَيِّنِي وَ

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَرَحْمَةً	وَذِكْرًا	لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	قُلْ	كَفِ	بِاللَّهِ	بَيِّنِي وَ
بیٹک	اس میں	البرہ رحمت ہے	اور نصیحت	ان لوگوں کے لئے	وہ ایمان لاتے ہیں	آپ فرمادیں کافی ہے	اللہ	میر درمیان اور		

بیٹک اس میں ان لوگوں کے لئے رحمت اور نصیحت ہے جو ایمان لاتے ہیں۔ آپ فرمادیں اللہ کافی ہے میرے اور

بَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ أَمْنَوْا بِالْبَاطِلِ

بَيْنَكُمْ	شَهِيدًا	يَعْلَمُ	مَا	فِي السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَالَّذِينَ	أَمْنَوْا	بِالْبَاطِلِ
تمہارے درمیان	گواہ	وہ جانتے ہے	جو	آسمانوں میں	اور زمین میں	ایمان لائے	باطل پر	

تمہارے درمیان گواہ، وہ جانتے ہے جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور جو لوگ باطل پر ایمان لائے

وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أَوْلَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ

وَكَفَرُوا	بِاللَّهِ أَوْلَئِكَ	هُمُ الْخَسِرُونَ	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَوْلَا أَجَلٌ
اوڑہ منکر ہوئے	اللَّذِكَ	وہ گھاٹا پانے والے	اور وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں	عذاب کی	اور اگر نہ بیعاد
اور وہ اللہ کے منکر ہوئے دہی لوگ ہیں گھاٹا پانے والے۔ اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرتے ہیں، میں اور اگر میعاد نہ ہوتی					

مَسَمَّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ طَوَّلَاتِنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝

مَسَمَّى	لَجَاءَهُمُ	الْعَذَابُ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ
مقرر	آج کا ہوتا ان بر	عذاب	اور ضرور ان پر آئے گا	اچانک اور وہ اپنے خبر نہ ہو گی
مقرر، تو ان بر عذاب آج کا ہوتا، اور ان پر ضرور اچانک آئے گا اور انہیں خبر رہی، نہ ہو گی۔				

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لِمَحِيطَةٍ بِالْكُفَّارِينَ ۝ يَوْمَ يَغْشِيهِمْ

يَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَإِنَّ	جَهَنَّمَ	لِمَحِيطَةٍ	بِالْكُفَّارِينَ	يَوْمَ	يَغْشِيهِمْ
وہ آپ سے جلدی کرتے ہیں	عذاب کی	اور بیک	جہنم	المیر گھر ہوئے	کافروں کو	(جس) دن	انہیں ڈھانپ لے گا
اور وہ آپ سے عذاب کی جلدی کرتے ہیں، اور بیک جہنم کا فروں کو گھر سے ہو شے ہے، جس دن انہیں ڈھانپ لے گا							

الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

الْعَذَابُ	مِنْ فَوْقِهِمْ	وَ	مِنْ تَحْتِ	أَرْجُلِهِمْ	وَيَقُولُ	ذُوقُوا	مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
عذاب	ان کے اوپر سے	اور	پیچے سے	ان کے پاؤں	اور وہ کہاں کا	چکھو نم	جو تم کرتے تھے
عذاب، ان کے اوپر سے اور ان کے پاؤں کے پیچے سے اور دالہ تعالیٰ (کہے گا راس کا مزہ) چکھو جو تم کرتے تھے۔							

يَعْبَادُهُ الَّذِينَ أَمْنَوْا إِنَّ أَرْضَى وَاسِعَةً فَيَأْتِيَ فَاعْبُدُوْنِ ۝ كُلُّ نَفْسٍ

يَعْبَادُهُ	الَّذِينَ أَمْنَوْا	إِنَّ	أَرْضَى	وَاسِعَةً	فَيَأْتِيَ	فَاعْبُدُوْنِ	كُلُّ نَفْسٍ
اے میرے بندو	جو یمان لائے	بیشک	میری زمین	واسع	پس میری ہی	پس تم عبارت کرو	ہر شخص
اے میرے بندو! جو یمان لائے ہو، بیشک میری زمین وسیع ہے، پس تم میری ہی عبارت کرو - ہر شخص کو							

ذَلِيقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تَرْجِعُونَ ۝ وَالَّذِينَ أَنْفَوْا وَعَمِلُوا الصِّلَاحَتِ لَنَبْوَثُنَّهُمْ

ذَلِيقَةُ	الْمَوْتِ	ثُمَّ إِلَيْنَا	تَرْجِعُونَ	وَالَّذِينَ	أَنْفَوْا	وَعَمِلُوا	الصِّلَاحَتِ	لَنَبْوَثُنَّهُمْ
چکھنا	موت	بچھر ہماری طرف	تم لوٹائے جاؤ گے اور	جو لوگ یمان لائے اور انہیں نہ عمل کئے	نیک	بھم ضرور انہیں بلدو گئے		

موت (کامزہ) چکھنا ہے، بچھر تم ہماری طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جو لوگ یمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ہم ضرور انہیں جگدیں

مَنْ الْجَنَّةُ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرٌ

مِنْ	الْجَنَّةُ	غُرَفًا	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَرُ	خَلِدِينَ	فِيهَا	نِعْمَ أَجْرٌ
سے۔ کے	جنت	بالاغانی	جاری ہیں	اس کے نیچے سے	نہریں	وہ ہمیشہ رہیں گے	اس میں (ریکا ہی)	اچھا اجر ہے

جنت کے بالاغانیوں میں، اس کے نیچے نہریں جاری ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، کیا، ہی اچھا اجر ہے

الْعَمَلِينَ ۝ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۝ وَكَانُوا مِنْ دَآبَةٍ لَا تَحْمِلُ

الْعَمَلِينَ	الَّذِينَ صَبَرُوا	وَعَلَى رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ	وَكَانُوا	مِنْ دَآبَةٍ	لَا تَحْمِلُ
کام کرنے والے	جن لوگوں نے صبر کیا	اوڑا پسے رب پر وہ بھروسہ کرتے ہیں	اور بہت سے	جانور جو	نہیں اٹھاتے	(ریکرے)

کام کرنے والوں کا۔ جن لوگوں نے صبر کیا اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ اور بہت سے جانور ہیں (رجو)، نہیں اٹھائے (ریکرے)

رَزْقُهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِلَيْكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ وَلَئِنْ سَأَلْتُهُمْ

رَزْقُهَا	اللَّهُ	يَرْزُقُهَا	وَإِلَيْكُمْ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَلَئِنْ	سَأَلْتُهُمْ
اپنی روزی	اللَّهُ	اہمیں ذری دیتا ہے	اور تمہیں بھی	اور وہ سننے والا	جاننے والا	تم پوچھو اُن سے	اور بتا اگر	پوچھو اُن سے

اپنی روزی، اللہ انہیں روزی دیتا ہے، اور تمہیں بھی، اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور بتا اگر تم ان سے پوچھو

مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِيَقُولُنَّ اللَّهُ

مَنْ خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَسَخَرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	لِيَقُولُنَّ	اللَّهُ
کس نے بنایا	آسمان (جمع)	اور زمین	اور حیر کیا (میں لگایا)	سورج	اور جاند	وہ حمزہ کیں کے	اللہ

کس نے زمین اور آسمانوں کو بنایا؟ اور سورج اور چاند کو کام میں لگایا؟ تو وہ ضرر کہیں گے "اللہ نے"

فَأَنِي يُؤْفِكُونَ ۝ اللَّهُ يُبَسِّطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادَةٍ وَيَقْدِرُ لَهُ

فَأَنِي	يُؤْفِكُونَ	اللَّهُ	يُبَسِّطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ يَشَاءُ	مِنْ عِبَادَةٍ	وَيَقْدِرُ لَهُ
بھر کہاں	وہ اپنے بھرے جاتے ہیں	اللَّهُ	فرار کرنا ہے	روزی	جب کئے وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں میں سے	اور تنگ کر دیتا ہے اسکے لئے

بھروہ کہاں اُنکے بھرے جاتے ہیں؟ اللہ اپنے بندوں میں سے جس کچھ لئے چاہے روزی فراخ کرتا ہے اور جس کے لئے چاہے اسکے لئے تنگ کر دیتا ہے

إِنَّ اللَّهَ يَكْلِ شَيْءٍ عَلَيْمٌ ۝ وَلَئِنْ سَأَلْتُهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

إِنَّ اللَّهَ	يَكْلِ شَيْءٍ	عَلَيْمٌ	وَلَئِنْ	مَنْ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً
بیشک اللہ	ہر چیز کا	جاننے والا	اور بتا اگر	تم ان سے پوچھو	کس نے	اتارا آسمان سے

بیشک اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور بتا اگر تم ان سے پوچھو کس نے آسمان سے پانی اتارا؟

فَأَحِيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لِيَقُولُنَّ اللَّهُ طَقْلَ أَحْمَدَ اللَّهُ طَبَلَ

فَأَحِيَا	رَبِّهِ	الْأَرْضَ	مِنْ بَعْدِ	مَوْتِهَا	لِيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَحْمَدَ اللَّهُ بَلْ
-----------	---------	-----------	-------------	-----------	---

بَلْ					
------	--	--	--	--	--

بَلْ					
------	--	--	--	--	--

پھر اس سے زین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کر دیا، وہ مزدہ کہیں گے اللہ نے، آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، لیکن

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝ وَ مَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوَ لَعِبٌ وَ إِنَّ

أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْقِلُونَ	وَ مَا	هَذِهِ	الْحَيَاةُ الدُّنْيَا	إِلَّا لَهُوَ لَعِبٌ وَ إِنَّ
--------------	-----------------	--------	--------	-----------------------	-------------------------------

وَ إِنَّ					
----------	--	--	--	--	--

ان میں اکثر	و بعقل سے کام نہیں لیتے اور نہیں یہ	سواسے کھیل	اور کوڈ	اور بیشک	
-------------	-------------------------------------	------------	---------	----------	--

ان میں اکثر عقل سے کام نہیں لیتے۔ اور یہ دنیا کی زندگی کھیل کوڈ کے سوا کچھ نہیں، اور بیشک					
---	--	--	--	--	--

الَّذَّارَ الْأُخْرَةَ لَهُيَ الْحَيَوَانُ وَمَنْ لَوْكَانُوا يَعْلَمُونَ ۝ فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلُكِ دَعَوُ اللَّهَ

الَّذَّارَ الْأُخْرَةَ	لَهُيَ	الْحَيَوَانُ	لَوْ	كَانُوا يَعْلَمُونَ	فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلُكِ دَعَوُ اللَّهَ
------------------------	--------	--------------	------	---------------------	---

آ خرت کا گھر	البتر وہی	زندگی	کاش	وہ جانتے ہوتے پھر جب وہ سوار ہوتے ہیں تو وہاں اللہ کو پکارتے ہیں	کشتی میں اللہ کو پکارتے ہیں
--------------	-----------	-------	-----	--	-----------------------------

آ خرت کا گھر، ہی راصل، زندگی ہے، کاش دہ جانتے ہوتے - پھر جب وہ کشتی میں سوار ہوتے ہیں تو وہاں اللہ کو پکارتے ہیں

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينُ ۚ فَلَمَّا نَجَّهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُسْرِكُونَ ۝ لَيَكْفُرُوا بِمَا

مُخْلِصِينَ	لَهُ الدِّينُ	فَلَمَّا	نَجَّهُمْ	إِذَا هُمْ	يُسْرِكُونَ	لَيَكْفُرُوا	بِمَا
-------------	---------------	----------	-----------	------------	-------------	--------------	-------

خالص رکھ کر	اس کے لئے اعتقاد	پھر جب	وہ انہیں خشکی کی طرف بخات میتا ہے	خشکی کی طرف	ناگہاں (فوراً) وہ شرک کرنے لگتے ہیں تاکہ ناشکری کریں	وہ جو	
-------------	------------------	--------	-----------------------------------	-------------	--	-------	--

خالص اُسی پر اعتقاد رکھتے ہوئے، پھر جب وہ انہیں خشکی کی طرف بخات دیتا رجیلا (اتا) ہے تو وہ فوراً خرک کرنے لگتے ہیں تاکہ اسکی ناشکری کریں جو							
---	--	--	--	--	--	--	--

أَتَيْنَاهُمْ وَلَيَتَمْتَعُوا فَسُوفَ يَعْلَمُونَ ۝ وَلَمْ يَرُوا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَقًا أَمْنًا ۝

أَتَيْنَاهُمْ	وَلَيَتَمْتَعُوا	فَسُوفَ	يَعْلَمُونَ	أَوْ لَمْ يَرُوا	أَنَّا جَعَلْنَا	حَرَقًا	أَمْنًا وَ
---------------	------------------	---------	-------------	------------------	------------------	---------	------------

ہم نے انہیں دیا	اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں اپنے عقرپُر	جان بیس کے وہ	کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے بنایا حرم (زیریں کی)	امن کی وجہ جبکہ			
-----------------	---------------------------------------	---------------	---	-----------------	--	--	--

ہم نے انہیں دیا ہے، اور تاکہ وہ فائدہ اٹھائیں، اپنے عقرپُر جان بیس کے وہ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے سرزین مکہ کو امن کی وجہ بنایا، جبکہ							
---	--	--	--	--	--	--	--

يُنْخَطِفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ ۖ فَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ۝

يُنْخَطِفُ	النَّاسُ	مِنْ	حَوْلِهِمْ	فَبِالْبَاطِلِ	يُؤْمِنُونَ	وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ	يَكْفُرُونَ
------------	----------	------	------------	----------------	-------------	----------------------	-------------

اُچک لئے جاتے ہیں	لوگ	سے رکے	اُچکے اردوگرد	کیا اپس باطل پر	ایمان لاتے ہیں	اور اللہ کی نعمت کی	ناشکری کرتے ہیں
-------------------	-----	--------	---------------	-----------------	----------------	---------------------	-----------------

اس کے اردوگرد کے لوگ اُچک لئے جاتے ہیں، پس کیا وہ باطل پر ایمان لاتے ہیں اور اللہ کی نعمت کی ناشکری کرتے ہیں۔							
---	--	--	--	--	--	--	--

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّابَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ طَ

وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَى	عَلَى اللَّهِ	كَذِبًا	أَوْ كَذَّابَ	بِالْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُ
او رکون	بِطْرَا طَالِم	اس سے جسے	باندھا	اللَّهُ پر	بھوٹ	یا جھپٹا یا اس کے	حق کو	جب	اوہ آیا اس کے پاس
اور اس سے بڑا ظالم کون ہے؟ جس نے اللہ پر بھوٹ باندھا، باجب حق اس کے پاس آیا اس نے اسے بھپٹا یا									

اَلَّيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثُوَّيٌ لِّلْكِفَرِينَ ۝ وَ الَّذِينَ جَاهَدُوا فَإِنَّا لَنَهْدِيْنَاهُمْ

اَلَّيْسَ	فِي جَهَنَّمَ	مَثُوَّيٌ	لِّلْكِفَرِينَ	وَ	الَّذِينَ	جَاهَدُوا	فَإِنَّا	نَهْدِيْنَاهُمْ
کیا نہیں	جہنم میں	ٹھکانے	کافروں کے لئے	اور	جن لوگوں نے کوشش کی	ہماری رواہ میں	اہم ضرور اہمیں بدلتے ہیں	کیا جہنم میں کافروں کے لئے ٹھکانہ نہیں؟ اور جن لوگوں نے ہماری رواہ میں کوشش کی، تم ضرور اہمیں بدلتے ہیں

سُبْلَكَاطَ وَ إِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ۝

سُبْلَكَاطَ	وَ إِنَّ	اللَّهَ	لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ
اپنے راستے دجمع)	اور بشک	اللہ	المبتہ ساتھ ہے نیکو کاروں کے
اپنے راستوں کی، اور بشک اللہ نیکو کاروں کے ساتھ ہے			

۷۰

۷۱: سُورَةُ الرُّومٍ مَكِّيَّةٌ

۷۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو بنا بت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الْمَ ۝ ۱ غُلَبَتِ الرُّومُ ۝ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَ هُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ

الْمَ ۝ ۱	غُلَبَتِ	الرُّومُ	فِي	أَدْنَى الْأَرْضِ	وَ هُمْ	مِنْ بَعْدِ	غَلَبِهِمْ
الف-لام-ہیم۔ روی تریب کی سر زمین میں مغلوب ہو گئے، اور وہ اپنے منلوب ہونے کے بعد	مغلوب ہو گئے	رومی	میں	تریب کی زمین	اور دہ	بعد	اپنے مغلوب ہونے

الف-لام-ہیم۔ روی تریب کی سر زمین میں مغلوب ہو گئے، اور وہ اپنے منلوب ہونے کے بعد

سَيَغْلِبُونَ ۝ فِي بَضْعِ سِنِينَ ۝ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلٍ وَ مِنْ بَعْدٍ وَ يَوْمَئِذٍ

سَيَغْلِبُونَ	فِي	بَضْعِ سِنِينَ	لِلَّهِ الْأَمْرُ	مِنْ قَبْلٍ	وَ مِنْ بَعْدٍ	وَ يَوْمَئِذٍ
عنقریب غالب ہوں گے	میں	چند سال (جمع)	اللہ ہی کے لئے حکم	پہلے	اور یتیچے	اور اس دن

عنقریب چند سالوں میں غالب ہوں گے۔ پہلے بھی اور یتیچے بھی اللہ ہی کا حکم ہے، اور اس دن

يَقْرَأُ الْمُؤْمِنُونَ ۝ بِنَصْرِ اللَّهِ يُنْصَرُ مَنْ يَشَاءُ طَوَّهُ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝

يَقْرَأُ	الْمُؤْمِنُونَ	بِنَصْرِ اللَّهِ	يُنْصَرُ	وَهُوَ الْعَزِيزُ	وَهُوَ الرَّحِيمُ
خوش ہوں گے	اہل ایمان	اللَّهُ کی مدد سے	جس کو چاہتا ہے	اور وہ	غالب

اہل ایمان اللہ کی مدد سے خوش ہوں گے ۔ وہ جس کو چاہتا ہے مدد دیتا ہے، اور وہ غالب ہے تاہیت مہربان ہے۔

وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝

وَعَدَ اللَّهُ	لَا يُخْلِفُ اللَّهُ	وَعْدَهُ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ
اللَّہ کا وعدہ ہے	خلاف نہیں کرتا اللہ	اپنا وعدہ اور لیکن	اکثر لوگ	نہیں جانتے	

ریہ، اللہ کا وعدہ ہے، اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرتا، اور لیکن اکثر لوگ جانتے نہیں۔

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۝ وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ ۝

يَعْلَمُونَ	ظَاهِرًا	مِنَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَهُمْ	عَنِ الْآخِرَةِ	هُمْ	غَافِلُونَ
وہ جانتے ہیں	ظاہر کو	سے	دنیا کی زندگی	اور وہ	سے آخرت	وہ	غافل ہیں

وہ دنیا کی زندگی کے (صرف) ظاہر کو جانتے ہیں، اور وہ آخرت سے غافل ہیں۔

أَوَ لَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ ۝ فَنَّ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

أَوَ	لَمْ يَتَفَكَّرُوا	فِي أَنفُسِهِمْ	مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا
کیا	وہ غور نہیں کرتے	اپنے جی ردل میں	نہیں	پیدا کیا	اللہ	آسمانوں	اور زمین	اور جو

کیا وہ اپنے دل میں غور نہیں کرتے؟ اللہ نے نہیں پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو، اور جو کچھ

بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٌ مُّسَمٌّ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاءَ رَبِّهِمْ

بَيْنَهُمَا	إِلَّا	بِالْحَقِّ وَ	أَجَلٌ مُّسَمٌّ	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِنَ النَّاسِ	بِلِقَاءَ	رَبِّهِمْ
ان دونوں کے درمیان	مگر	درست تدبیر کے ساتھ، اور ایک مقررہ میعاد کے لئے، اور بیٹھنے کو میں سے اکثر اپنے رب کی ملاقات کے	اور بیکار	اکثر	لوگوں سے	ملقاتے	اپنارب	

ان دونوں کے درمیان ہے مگر درست تدبیر کے ساتھ، اور ایک مقررہ میعاد کے لئے، اور بیٹھنے کو میں سے اکثر اپنے رب کی ملاقات کے

لَكَفِرُونَ ۝ أَوَ لَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيُنَظِّرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

لَكَفِرُونَ	أَوَ	لَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	كَيْفَ كَانَ	عَاقِبَةُ
منکر ہیں	کیا	اہنوں نے سیر نہیں کی	نہیں میں	جو وہ دیکھتے	کیا ہوا

منکر ہیں۔ کیا اہنوں نے زمین (دنیا) میں سیر نہیں کی؟ کہ وہ دیکھتے کیا انجام ہوا؟

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا

وَعَمَرُوهَا	كَانُوا أَشَدَّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ	كَانُوا أَشَدَّ	مِنْهُمْ	قُوَّةً وَأَثَارُوا	الَّذِينَ
دہ لوگ جو	ان سے پہلے	وہ تھے	بہت زیادہ	ان سے	وقت بین اور انہوں کے بیان جوتا	زمین	اور انہوں نے اس کو آباد کیا،

ان لوگوں کا جوان سے پہلے تھے، وہ قوت میں ان سے بہت زیادہ تھے، اور انہوں نے زمین کو بیان جوتا، اور اس کو آباد کیا،

أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمُهُمْ

أَكْثَرَ	مِمَّا	عَمَرُوهَا	وَجَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمُهُمْ	
زیادہ	اس سے جو انہوں نے آباد کیا اور ان کے پاس آئے ان کے رسول روشن دلائل کے ساتھ پس نہ تھا	اللہ کیان پر ظلم کرتا	کیان پر ظلم کرتا	رس کے زیادہ (جیسے انہوں نے آباد کیا ہے، اور ان کے پاس ان کے رسول روشن دلائل کے ساتھ آئے، پس اللہ (اللہ رحیما) نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا			

وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ⑨ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوَّا

وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	ثُمَّ	كَانَ	عَاقِبَةُ الَّذِينَ	أَسَاءُوا السُّوَّا
اور لیکن	وہ تھے	ابنی جائیں	ظلم کرتے	پھر	ہوا	اجنم	جن لوگوں نے بُرے کام کئے

اور لیکن وہ ابنی جانوں پر ظلم کرنے تھے۔ پھر جن لوگوں نے بُرے کام کئے ان کا انجام بُرا ہوا،

أَنْ كَذَبُوا بِيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهِزُءُونَ ⑩ أَلَّا اللَّهُ يَبْدِلُ وَالْخَلْقَ

أَنْ كَذَبُوا	بِيَاتِ اللَّهِ	وَكَانُوا	بِهَا يَسْتَهِزُءُونَ	ثُمَّ	كَذَبُوا	بِيَاتِ اللَّهِ	وَكَانُوا
کہ انہوں نے جھٹلایا	اللہ کی آیتوں کو	اور تھے وہ	اس سے مذاق کرتے	اللہ پہلی بار پیدا کرنا ہے	خلقت	کہ انہوں نے اللہ کی آیتوں کو جھٹلایا، اور وہ ان کا مذاق اڑاتے تھے۔ البتہ پہلی بار خلقت کو پیدا کرنا ہے	

ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْكُمْ تَرْجِعُونَ ⑪ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبَلِّسُ الْمُجْرِمُونَ

ثُمَّ يُعِيدُهُ	ثُمَّ إِلَيْكُمْ	تَرْجِعُونَ	وَيَوْمَ	تَقُومُ السَّاعَةُ	يُبَلِّسُ	الْمُجْرِمُونَ
پھروہ اسے دوبارہ پیدا کریگا	پھر اس کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے	اور جس دن	بر بیانگی تیامت	نا امید و جائیں گے	مجرم (جمع)	پھروہ اسے دوبارہ پیدا کرے گا پھر تم اُسی کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور جس دن تیامت بر بیانگی مجرم نا امید ہو کر رہ جائیں گے۔

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شَرٍ كَاءِلِهِمْ شَفَاعَةً وَكَانُوا بِشَرٍ كَاءِلِهِمْ كُفَّارِينَ ⑫ وَيَوْمَ

وَلَمْ يَكُنْ	لَهُمْ	مِنْ شَرٍ كَاءِلِهِمْ	شَفَاعَةً	وَكَانُوا	بِشَرٍ كَاءِلِهِمْ	كُفَّارِينَ	وَيَوْمَ
اور نہ ہوں گے	ان کے لئے ان کے شرکیوں میں سے	کوئی سفارشی اور ہبھائیں گے	اپنے شرکیوں کے	منکر	اور جس دن		

اور ان کے شرکیوں میں سے کوئی ان کے سفارشی نہ ہوں گے، اور وہ اپنے شرکیوں کے منکر ہبھائیں گے۔ اور جس دن

تَقْوُمُ السَّاعَةِ يَوْمَيْدِنَ تَفَرَّقُونَ ۝ فَامَّا الَّذِينَ امْنَوْا وَعَمِلُوا الصِّلَاحِ

تَقْوُمُ السَّاعَةِ	يَوْمَيْدِنَ	يَتَفَرَّقُونَ	فَامَّا الَّذِينَ امْنَوْا	وَعَمِلُوا الصِّلَاحِ
تَامٌ ہو گی قیامت	اس دن	متفرق ہو جائیں گے	پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے	نیک

قیامت نام، ہو گی اس دن لوگ (متفرق رہتے ہیں) ہو جائیں گے۔ پس جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يَحْبُرُونَ ۝ وَ امَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَتِنَا وَ

فَهُمْ	فِي رَوْضَةٍ	يَحْبُرُونَ	وَ امَّا	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا بِآيَتِنَا
سوہ	باغ میں	خوشحال (اوجھتے ہو جائیں گے)	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو

سوہ باغ (رجنت) میں آوجھتے ہو جائیں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا، اور جھٹلایا ہماری آیتوں کو، اور

لِقَاءِ الْأُخْرَةِ فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ۝ فَسَبَحَنَ اللَّهُ حِلْيَنْ تَمْسُونَ

لِقَاءِ	الْأُخْرَةِ	فَأُولَئِكَ	فِي الْعَذَابِ	مُحْضَرُونَ	فَسَبَحَنَ اللَّهُ حِلْيَنْ	تَمْسُونَ
ملاتات کرم	آخرت	پس پہی لوگ	عذاب میں	حضر گزنا (کئے جائیں گے)	پس پہنچ گی ریبان (بُنَالَلَّهُ)	جب تم شام کرو شام کرو

آخرت کی ملاتات کو، پس پہی لوگ عذاب میں گرفتار کئے جائیں گے۔ پس تم اللہ کی پاکیزگی بیان کرو شام کے وقت

وَحِلْيَنْ تَصْبِحُونَ ۝ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيَّاً وَحِلْيَنْ

وَحِلْيَنْ	تَصْبِحُونَ	وَلَهُ	الْحَمْدُ	فِي السَّمُوتِ	وَالْأَرْضِ	وَعَشِيَّاً	وَحِلْيَنْ
اور جب	تم صبح کرو (صبح کے وقت)	اور اسکے لئے	تمام تعریفیں	آسمانوں میں	اور زمین	اور بیزار وال زیسر کے پہر	اور جب

اور صبح کے وقت۔ اور اسی کے لئے، میں تمام تعریفیں آسمانوں میں اور زمین میں، اور تیسرے بہر اور

تُظَهِّرُونَ ۝ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحِيِّ

تُظَهِّرُونَ	يُخْرِجُ	الْحَيَّ	مِنَ الْمَيِّتِ	وَيُخْرِجُ	الْمَيِّتَ	مِنَ الْحَيِّ	وَيُحِيِّ
تم ظہر کرتے ہو زلہر کے وقت) وہ نکالتا ہے	زندہ	مردہ سے	اور نکالتا ہے	زندہ	مردہ	زندہ سے	اور زندہ کرتا ہے

لہر کے وقت۔ وہ مردہ سے زندہ کو نکالتا ہے، اور زندہ سے مردہ کو نکالتا ہے، اور وہ زندہ کرتا ہے

الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرِجُونَ ۝ وَمِنْ أَيْتِهِ أَنْ خَلَقْتُمْ

الْأَرْضَ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَكَذَلِكَ	تُخْرِجُونَ	وَ	مِنْ	أَيْتِهِ	أَنْ	خَلَقْتُمْ
زمین	بعد	اس کا مزنا	اور اسی طرح	تم کا لے جاؤ گے	اور	اسکی نشانیوں سے	کہ	اسے پیدا کیا تھیں	

زمین کو اس کے مرتبے کے بعد، اور اسی طرح تم (قریوں) نکالے جاؤ گے۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس نے تمہیں پیدا کیا

مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْسِيرونَ وَمِنْ أَيْتَهُ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ

مِنْ	تُرَابٍ	ثُمَّ	إِذَا أَنْتُمْ	بَشَرٌ	تَنْسِيرونَ	وَمِنْ أَيْتَهُ	أَنْ	خَلَقَ	لَكُمْ
سے	مٹی	پھر	ناگہاں تم	آدمی	بھیلے ہوئے	اور اس کی نشانیوں سے	کہ	اس نے پیدا کیا	تھاہرے لئے

مٹی سے، پھر تم ناگہاں رجایما (بھیلے ہوئے آدمی رہو گے)۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس نے تھاہرے لئے پیدا کئے

مِنْ أَنفُسِكُمْ أَذْوَاجًا لَتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً طَانَ

مِنْ أَنفُسِكُمْ	أَذْوَاجًا	لَتَسْكُنُوا	إِلَيْهَا	وَجَعَلَ	بَيْنَكُمْ	مَوَدَّةً	وَرَحْمَةً	طَانَ
تھماری جنیں سے	جوڑے	تاکہ تم سکون حاصل کرو (انہی طرف ریاس)	اور اس نے کیا تھاہرے درمیان	محبت	اور مہربانی	بیشک		

تھماری جنیں سے جوڑے رہیوں، تاکہ تم ان کے پاس سکون حاصل کرو اور اس نے تھاہرے درمیان محبت اور مہربانی پیدا کی بیشک

فِي ذَلِكَ لَذِيْتِ يَقُومٍ يَتَفَكَّرُوْنَ وَمِنْ أَيْتَهُ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

فِي ذَلِكَ	لَذِيْتِ	يَقُومٍ	يَتَفَكَّرُوْنَ	وَ	مِنْ أَيْتَهُ	خَلْقُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اس بین	البَيْتَنَشَانِيَانِ	ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں	اور اسکی نشانیوں سے اس نے پیدا کیا آسمان (رجیع)	اور زین				

اس بین البیت ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں سے ہے آسمانوں کو اور زین کا پیدا کرنا

وَأَخْتِلَافُ الْسِنَتِكُمْ وَالْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْتِ لِلْعَلِيمِينَ وَمِنْ أَيْتَهُ

وَأَخْتِلَافُ	الْسِنَتِكُمْ	وَالْوَانِكُمْ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَذِيْتِ	لِلْعَلِيمِينَ	وَمِنْ أَيْتَهُ
اور تھماری زیانیں	اور تھاہرے زنگ	بیشک	اس میں	البَيْتَنَشَانِيَانِ	عالم و داشمنوں کے لئے	اور اسکی نشانیوں سے	

اور تھماری زبانوں اور تھاہرے زنگوں کے مختلف ہونے میں نشانیاں ہیں، بیشک اس میں داشمنوں کے لئے نشانیاں ہیں اور اسکی نشانیوں میں ہے

مَنَّا مُكْمَلٌ بِالْيَلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَا وَكُمْ مِنْ فَضْلِهِ طَانَ فِي ذَلِكَ لَذِيْتِ

مَنَّا مُكْمَلٌ	بِالْيَلِ	وَالنَّهَارِ	وَابْتِغَا وَكُمْ	مِنْ فَضْلِهِ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَذِيْتِ
تمہارا سونا	رات میں	اور دن	اور تھاہرا تلاش کرنا	اس کے فضل سے	بیشک	اس میں	البَيْتَنَشَانِيَانِ

تمہارا سونا رات میں، اور دن رکے وقت، اور تھاہرا تلاش کرنا اس کے فضل سے (روزی)، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

يَقُومٌ يَسْمَعُونَ وَمِنْ أَيْتَهُ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنِزِّلُ

يَقُومٌ	يَسْمَعُونَ	وَمِنْ أَيْتَهُ	يُرِيْكُمُ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَيُنِزِّلُ
ان لوگوں کے لئے	وہ سننے ہیں	اور اس کی نشانیوں سے	وہ دکھاتا ہے تھیں	بجلی	خوف	اور امید کے لئے	اور وہ نازل کرتا ہے

ان لوگوں کے لئے جو سننے ہیں۔ اور اس کی نشانیوں میں ہے کہ وہ تھیں بجلی دکھاتا ہے خوف اور امید کے لئے، اور وہ نازل کرتا ہے

مِنَ السَّمَاءِ مَاءٌ فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْتٍ

مَاءٌ	فَيُحْيِي بِهِ	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَذِيْتٍ	مِنَ السَّمَاءِ
آسمان سے	پانی	پھر زندہ کرتے اس سے زین	اس کے مرنے کے بعد بیشک	اس میں	البته نشانیاں		
آسمان سے پانی، پھر اس سے زین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے، بیشک اس میں نشانیاں ہیں							

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۲۳ وَ مِنْ أَيْتَهُ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَ الْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ

لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ وَ مِنْ أَيْتَهُ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَ الْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ

ان لوگوں کے لئے عقل سے کام لیتے ہیں اور اس کی نشانیوں سے کہ قائم ہیں آسمان اور نہیں اس کے حکم سے پھر ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ اس کے حکم سے زین و آسمان قائم ہیں - پھر

إِذَا دَعَكُمْ دَعْوَةٌ مِنَ الْأَرْضِ إِذَا نَمُّ تَخْرُجُونَ ۲۴ وَ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

إِذَا دَعَكُمْ	دَعْوَةٌ	مِنَ الْأَرْضِ	إِذَا نَمُّ	تَخْرُجُونَ	وَلَهُ	مَنْ	فِي السَّمَوَاتِ
جب وہ ایک زندادے کر تھیں زین سے بلاستے گا تو تم یکبارگی نکل آؤ گے۔ اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں	ایک ندا	زین سے	یکبارگی تم	نکل آؤ گے	اور اس کے لئے جو	آسمانوں میں	جب وہ ایک زندادے کر تھیں زین سے بلاستے گا اور اسی کے لئے گا
اوڑ زین میں سب اسی کے لئے فرمان بردار اور وہی ہے جو پیدا کرتا ہے، پھر اسکو دوبارہ پیدا کرے گا، اور یہ	اوڑ زین میں	اوڑ زین میں	اوڑ زین میں	اوڑ زین میں	اوڑ زین میں	اوڑ زین میں	اوڑ زین میں

وَالْأَرْضُ كُلُّهُ لَهُ قِنْتُونَ ۲۵ وَ هُوَ الَّذِي يَبْدَا وَ الْخَلْقُ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَ هُوَ

وَالْأَرْضُ	كُلُّهُ لَهُ	قِنْتُونَ	ثُمَّ يُعِيدُهُ	وَ هُوَ
اوڑ زین میں	اوڑ زین میں	اوڑ زین میں	اوڑ زین میں	اوڑ زین میں

آہون علییٰ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَى فِي السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ هُوَ الْعَزِيزُ

آہون	عَلِيٰ	وَلَهُ	الْمَثَلُ الْأَعْلَى	فِي السَّمَوَاتِ	وَ الْأَرْضِ	وَ هُوَ	الْعَزِيزُ
بہت آسمان	اس پر	اوڑ اسی کے لئے	شان	بلندتر	آسمانوں میں	اوڑ وہ	غالب

اس پر بہت آسمان ہے، اور اسی کی ہے بلندتر شان، آسمانوں میں اور زین میں اور وہ غالباً

الْحَكِيمُ ۲۶ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ مِنْ مَا مَلَكْتُ

الْحَكِيمُ	ضَرَبَ	لَكُمْ	مَثَلًا	مِنْ	أَنفُسِكُمْ	هَلْ لَكُمْ	مِنْ	مَا مَلَكْتُ
حکمت والا	اس نے بیان کی تھارے لئے ایک مثال سے ہماری جانیں حال، یا کہا تھارے لئے سے جو ماں ہوئے	ایک مثال سے	ہماری جانیں حال، یا کہا تھارے لئے سے	جو ماں ہوئے				

حکمت والا ہے۔ اس نے تھارے لئے تھارے حال سے ایک مثال بیان کی، کہا تھارے لئے ہے رائی میں) سے جن کے تم ماں ہو

آئِمَّاْنُكُمْ مِنْ شُرَكَاءِ فِي مَادَّةِ قِنْكُمْ فَإِنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ

آئِمَّاْنُكُمْ	مِنْ شُرَكَاءِ	فِي	مَادَّةِ قِنْكُمْ	فَإِنْتُمْ	فِيْهِ سَوَاءٌ	تَخَافُونَهُمْ
تمہارے داییں یا تھوڑے فلماں)	کوئی شریک	میں جو ہم نے تھیں رزق دیا (سورتا کہ تم اس میں برابر رکیا، تم ان سے ڈرتے ہو	اسیں ریاتا کر تم سب آپس میں برابر ہو جاؤ، کیا تم ان سے اس طرح ڈرتے ہو			

كَيْفِيْتِكُمْ أَنْفُسُكُمْ كَذِلِكَ نُفَصِّلُ الْأُيُّت لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۚ بَلْ أَتَبْعَ

كَيْفِيْتِكُمْ	أَنْفُسُكُمْ	كَذِلِكَ	نُفَصِّلُ	الْأُيُّت	لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ	بَلْ أَتَبْعَ
جیسے تم ڈرتے ہو (ابنی جانیں راپنوں سے)	اعقل والوں کے لئے نشانیاں	اسی طرح	تم کو ہم کیا بیان کرنے ہیں	نشانیاں	اعقل والوں کے لئے بلکہ پیروی کی	
جیسے اپنوں سے ڈرتے ہو؛ اسی طرح، ہم عقل والوں کے لئے کھول کر نشانیاں بیان کرتے ہیں۔						یہکہ پروردی کی

الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَ اللَّهُ وَ مَا

الَّذِينَ ظَلَمُوا	أَهْوَاءَهُمْ	مَنْ	أَضَلَ اللَّهُ	وَ مَا
جن لوگوں نے ظلم کیا (ظام)	ابنی خواہشات	(علم کے بغیر بھائی)	تو کون ہدایت دے گا	جبے گمراہ کرے اللہ اور نہیں
ظالمون نے بے جانے اپنی خواہشات کی، تو جسے اللہ گمراہ کرے (اسے) کون ہدایت دے گا؟ اور نہیں ہیں				

لَهُمْ مِنْ نَصْرِيْنَ ۚ فَاقِمْ وَ جَهَّاكَ لِلَّذِينَ حَنِيقًا طِفْرَتَ اللَّهُ الَّتِي

لَهُمْ	مِنْ	نَصْرِيْنَ	فَاقِمْ	وَ جَهَّاكَ	لِلَّذِينَ	حَنِيقًا	طِفْرَتَ اللَّهُ	الَّتِي
ان کے لئے کوئی مددگار۔ لیکن اللہ کے دین کے لئے رسم سے کٹ کر) یہ رخ ہو کر اپنا چھوڑو، سیدھا رکھو، اللہ کی فطرت ہے جس پر	کوئی	مددگار	پس سیدھا رکھو	اپنا پہرہ	دین کے لئے یک رخ ہو کر	فطرت اللہ کی	جو رجس،	
ان کے لئے کوئی مددگار۔ لیکن اللہ کے دین کے لئے رسم سے کٹ کر) یہ رخ ہو کر اپنا چھوڑو، سیدھا رکھو، اللہ کی فطرت ہے جس پر								

فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبَدِّيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقِيمُ ۚ وَ لَكِنَّ

فَطَرَ النَّاسَ	عَلَيْهَا	لَا تَبَدِّيلَ	لِخَلْقِ اللَّهِ	ذَلِكَ	الَّدِينُ الْقِيمُ	وَ لَكِنَّ
لوگوں کو پیدا کیا اس نے	اس پر	تبديلی ہیں	اللہ کی خلائق میں	یہ	دین سیدھا	اور لیکن
اس نے لوگوں کو پیدا کیا، اس کی فلک ربانی ہوئی فطرت، میں کوئی تبدیلی نہیں، یہ سیدھا دین ہے، اور لیکن						

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۚ مِنْ يُبَيِّنَ إِلَيْهِ وَ اتَّقُوَهُ وَ أَقِيمُوا

أَكْثَرُ النَّاسِ	لَا يَعْلَمُونَ	مِنْ يُبَيِّنَ	إِلَيْهِ	وَ اتَّقُوَهُ	وَ أَقِيمُوا
اکثر لوگ جانتے نہیں	وہ جانتے نہیں	رجوع کرنے والے	اس کی طرف اور تم دروازے سے	اور یا تم رکھو	اکثر لوگ جانتے نہیں - سب اس کی طرف رجوع کرنے والے رہو، اور تم اسی سے ڈرو، اور تم قائم رکھو

الصَّلُوةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الظَّاهِرِ كُلُّهُمْ وَ

الصلوة	وَلَا تَكُونُوا	مِنَ	الظَّاهِرِ كُلُّهُمْ وَ
نماز اور تم شرک کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ ان میں سے جنہوں نے اپنے دین کو مکمل کر لیا اور	شرک کرنے والے (ان میں) سے	جنہوں نے	مکمل کر لیا اپنادین

نماز اور تم شرک کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ ان میں سے جنہوں نے اپنے دین کو مکمل کر لیا اور

كَانُوا يَشْيَعًا طَلْحَى حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فِرَحُونَ ۝ وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضَرُّ

كَانُوا	يَشْيَعًا	طَلْحَى حِزْبٍ	بِمَا لَدَيْهِمْ فِرَحُونَ	وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضَرُّ
ہو گئے	فرتے فرتے	سب گروہ	خوش بیں اور جب	سچھی ہے لوگوں کو کوئی تکلیف

فترتے فرتے ہو گئے۔ سب کے سب گروہ اس پر خوش بیں جوان کے پاس ہے۔ اور جب لوگوں کو کوئی تکلیف پہنچی ہے

دَعَوَا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَّ أَقْهَمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ

دَعَوَا	رَبَّهُمْ	مُنِيبِينَ	إِلَيْهِ	ثُمَّ إِذَا	أَذَّ أَقْهَمْ	مِنْهُ رَحْمَةً	إِذَا فَرِيقٌ
وہ پکارتے ہیں	اپنے رب کو	رجوع کرتے ہوئے	اس کی طرف پھر جب	وہ انکو پکھا دیتا ہے اپنی طرف سے	رجحت	نامہاں ایک گروہ	تو اپنے رب کو پکارتے ہیں اسکی طرف رجوع کرتے ہوئے پھر جب انہیں اپنی طرف سے رجحت (کامرزہ) پکھا دیتا ہے تو نامہاں ایک گروہ رکے لوگ

مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ۝ لَيَكْفُرُوا بِمَا أَتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فِسْوَافَ تَعْلَمُونَ ۝

مِنْهُمْ	بِرَبِّهِمْ	يُشْرِكُونَ	لَيَكْفُرُوا	بِمَا أَتَيْنَاهُمْ	فَتَمَتَّعُوا	فِسْوَافَ	تَعْلَمُونَ
ان میں سے	اپنے رب کے ساتھ شرک کرنے لگتے ہیں کہ وہ انکی ناشکری کریں جوہنے انہیں (یا سوتوم رجندرز) فائدہ اٹھا لچڑنے سبب رکم اکل انجام جائے گا	کہنا شکری کریں	اس کی جوہم نہ انہیں (یا سوتوم رجندرز) فائدہ اٹھا لچڑنے سبب رکم اکل انجام جائے گا	ان میں سے	اپنے رب کے ساتھ شرک کرنے لگتے ہیں کہ ناشکری کریں جوہنے انہیں (یا سوتوم رجندرز) فائدہ اٹھا لچڑنے سبب رکم اکل انجام جائے گا	کہنا شکری کریں	کہ وہ بنتلائی ہے وہ جو بیں اسکے ساتھ شرک کرتے ہیں اور جب

ان میں سے اپنے رب کے ساتھ شرک کرنے لگتے ہیں کہ وہ انکی ناشکری کریں جوہنے انہیں (یا سوتوم رجندرز) فائدہ اٹھا لچڑنے سبب رکم اکل انجام جائے گا

أَمَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا يَهُ يُشْرِكُونَ ۝ وَإِذَا أَذْقَنَا

أَمَّا أَنْزَلْنَا	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانًا	فَهُوَ يَتَكَلَّمُ	بِمَا كَانُوا يَهُ	يُشْرِكُونَ	وَإِذَا	أَذْقَنَا
کیا ہم نے نازل کی	ان پر	کوئی سند	کہ وہ بنتلائی ہے	وہ جو بیں	اسکے ساتھ شرک کرتے ہیں	اور جب	ہم پکھائیں

کیا ہم نے ان پر کوئی سند نازل کی ہے؟ کہ وہ بنتلائی ہے جو اس کے ساتھ یہ شرک کرتے ہیں۔ اور جب ہم پکھائیں

النَّاسَ رَحْمَةً فِرَحُوا بِهَا وَ إِنْ تُصْبِهِمْ سَيِّئَةً بِمَا قَدَّمْتَ أَيْدِيهِمْ

النَّاسَ	رَحْمَةً	فِرَحُوا بِهَا	وَإِنْ	بِمَا	سَيِّئَةً	تُصْبِهِمْ	أَيْدِيهِمْ
لوگ	رحمت	تو وہ خوش ہوں اس سے اور اگر پہنچے انہیں کوئی بُرائی اسکے سبب جو آگے بھیجا رہا کے عمال سے	ان کے ہاتھ	کوئی بُرائی	پہنچے انہیں	آگے بھیجا	ان کے ہاتھ

لوگوں کو رحمت (کامرزہ) تو اس سے خوش ہوں، اور اگر انہیں اس کے سبب کوئی بُرائی پہنچے جو ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا رہا کے عمال سے

إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ۝ أَوْ لَمْ يَرَوَا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

لَمَنْ يَشَاءُ	يَقْنَطُونَ	أَوْ	لَمْ يَرَوَا	أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ	إِذَا هُمْ
نَاجِیہاں وہ مایوس ہو جاتے ہیں کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشادہ کرتا ہے را درجی کے لئے چاہتا ہے)	کشادہ کرتا ہے رزق جس کے لئے وہ چاہتا ہے	کشادہ کرتا ہے رزق کیا	انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ	لَمْ يَرَوَا	يَبْسُطُ

(تودہ ناجیہاں مایوس ہو جاتے ہیں۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشادہ کرتا ہے را درجی کے لئے چاہتا ہے)

وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَٰ تِلْقَوْمٌ يُؤْمِنُونَ ۝ فَاتِ ذَا الْقُربَى حَقَّهُ

حَقَّهُ	ذَا الْقُربَى	فَاتِ	يُؤْمِنُونَ	لَآيَٰ تِ	فِي ذَلِكَ	إِنَّ	وَيَقْدِرُ
اس کا حق اور تنگ کرنا ہے	قرابت دار	پس دوم	ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں	اس میں	البیتہ نشانیاں	ان لوگوں کے لئے اس میں نشانیاں ہیں	بیشک

(تنگ کرنا ہے، بیشک جو لوگ ایمان رکھتے ہیں ان کے لئے اس میں نشانیاں ہیں۔ پس تم قربت دار کو اس کا حق دو

وَالْمَسِكِينُونَ وَابْنَ السَّبَيْلِ طَذِلَّتْ خَيْرُ الْلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

وَجْهَ اللَّهِ	يُرِيدُونَ	خَيْرُ الْلَّذِينَ	ذِلَّتْ	طَذِلَّتْ	وَابْنَ السَّبَيْلِ	إِنَّ	وَالْمَسِكِينُونَ
اور محتاج اور مسافر	یہ	بہتر	ان لوگوں کے لئے جو وہ چاہتے ہیں	اور مسافر	یہ	اوہ محتاج	اللہ کی رضا

(اور مسافر کو، یہ ان کے لئے بہتر ہے جو اللہ کی رضا چاہتے ہیں،

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ وَمَا آتَيْتُمْ مِّنْ رِبَآ لِيَرْبُوا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ

الثَّالِثِ	أَمْوَالِ	فِي	رِبَآ لِيَرْبُوا	مِنْ	أَتَيْتُمْ	وَمَا	خَيْرُ الْلَّذِينَ	ذِلَّتْ	وَأُولَئِكَ	هُمُ	وَالْمَسِكِينُونَ
اور وہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور جو تم سوود دو کہ لوگوں کے مال بڑھیں	سے	سوڈ	تم دو	اور جو تم سے	ان لوگوں کے لئے جو وہ چاہتے ہیں	اور مسافر	یہ	اوہ محتاج

(اوہ وہی لوگ نلاح (چین کی کامیابی) پانے والے ہیں۔ اور جو تم سوود دو کہ لوگوں کے مال بڑھیں (راضاخا، ہو)

فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ ۝ وَمَا آتَيْتُمْ مِّنْ ذَكْوَةً تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

وَجْهَ اللَّهِ	عِنْدَ اللَّهِ	فَلَا يَرْبُوا	وَمَا آتَيْتُمْ	مِنْ	ذَكْوَةً	تُرِيدُونَ	وَمَا آتَيْتُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	فَلَا يَرْبُوا
توہیں بڑھتا	اللہ کے ہاں	اور جو تم دو	سے	زکوۃ	چاہتے ہوئے	اللہ کی رضا	اور جو تم دو	اللہ کے ہاں	توہیں بڑھتا

(توہیں، اللہ کے ہاں نہیں بڑھتا اور جو تم اللہ کی رضا چاہتے ہوئے زکوۃ دیتے ہوں

فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ۝ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمْتَكِمُ

ثُمَّ يُمْتَكِمُ	ثُمَّ رَزَقَكُمْ	خَلَقَكُمْ	الَّذِي	الَّهُ الَّذِي	مِنْ ذَكْوَةً	تُرِيدُونَ	وَمَا آتَيْتُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	وَالْمَسِكِينُونَ
توہیں لوگ	وہ	چند رچندر کرنے والے	پیدا کیا تھیں	بھروسے جس نے	بھروسے جس نے	اللہ ہے جس نے	چند رچندر کرنے والے	اللہ ہے جس نے	چند رچندر کرنے والے	توہیں لوگ	اوہ وہی لوگ

(توہیں لوگ ہیں را پنا مال اور اجر، چند رچندر کرنے والے۔ اللہ ہی ہے جس نے تھیں پیدا کیا، پھر تھیں رزق دیا، پھر وہ تھیں موت دیتا ہے

شَرٌّ مِنْ شَرٍّ كَيْمٌ طَهَلُ مِنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ مِنْ شَيْءٌ

ثُمَّ	يُحِيِّكُمْ	هَلُّ	مِنْ	شَرٌّ كَيْمٌ	مِنْ يَفْعَلُ	مِنْ ذَلِكُمْ	مِنْ شَيْءٌ
بھر	وَتَهِيْزِ زَنْدَهَ كَرَرَهَا	کیا	سے	تَهَارَ شَرِيكَ (جَمِيع)	جو	کرے	ان رکاموں میں سے کچھ بھی

بھروہ تمہیں زندہ کرے گا، کیا نہارے شرکوں میں سے دکوئی ہے، جوان کاموں میں سے کچھ بھی کرے؟

سُبْحَنَهُ وَتَعَلَّى عَمَّا يُشَرِّكُونَ ۝ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبُتُ

سُبْحَنَهُ	وَتَعَلَّى	عَمَّا	يُشَرِّكُونَ	ظَهَرَ	الْفَسَادُ	فِي الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	بِمَا كَسَبُتُ
وہ پاک ہے	اور برتر اس سے جو وہ شرک طہراتے ہیں اور دریا (تری) اس سے جو کایا	خشکی میں	اوہ شرک طہراتے ہیں ظاہر ہو گیا	فساد	خشکی میں	اوہ شرک طہراتے ہیں ظاہر ہو گیا	فِي الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ

وہ پاک ہے اور برتر اس سے جو وہ شرک طہراتے ہیں۔ فساد خشکی اور تری میں ظاہر ہو گیا (یہیں گیا)، اس سے جو کایا

آيُّدِي النَّاسِ لِيُذَيْقُهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝ قُلْ

آيُّدِي النَّاسِ	لِيُذَيْقُهُمْ	بَعْضَ	الَّذِي عَمِلُوا	لَعَلَّهُمْ	يَرْجِعُونَ	قُلْ
لوگوں کے ہاتھ	تاکہ وہ ہیں (مرہ) حکھائے	بعض	اہوں نے کیا رامال	شايدوہ	باز آ جائیں (ہ)	آپ فرادیں

لوگوں کے ہاتھوں نے رائکے اعمال کے سبب، تاکہ وہ ان کے بعض اعمال کا مزہ انہیں بچھائے، شاید وہ باز آ جائیں۔ آپ فراہیں

سِيَرُوا فِي الْأَرْضِ فَإِنْظَرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِ

سِيَرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَانْظَرُوا	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِ
تم چلو بھرو میں	زمین	پھر تم دیکھو	کیسا	ان کا جو	پھر رتھے	

تم زین میں چلو بھرو، پھر تم دیکھو ان کا انجام کیسا ہوا؟ جو پہلے تھے،

كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ۝ فَآتَقْمُ وَجْهَكَ لِلَّهِ الْقَيْمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ

كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُشْرِكِينَ	مِنْ قَبْلِ أَنْ	فَآتَقْمُ	وَجْهَكَ	لِلَّهِ الْقَيْمِ	وَجْهَكَ	كَانَ
تھے	ان کے اکثر	شرک کرنے والے	پس سیدھا رکھو	پس سیدھا رکھو	اپنا چہرہ	وَنِ رَبِتَ كَلْمَةً (رطی)	اس سے قبل	کہ

ان کے اکثر شرک کرنے والے تھے۔ پس اپنا چہرہ دین راست کی طرف سیدھا رکھو اس سے قبل کہ

يَأْتِي يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمٌ إِذَا يَصْلَلُ عُوْنَ ۝ مِنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ

يَأْتِي	يَوْمٌ	لَا مَرَدَّ	لَهُ	مِنَ اللَّهِ	يَصْلَلُ	عُوْنَ	مِنْ كَفَرَ	فَعَلَيْهِ
آ جائے	وہ دن	ٹلنا ہیں	اسکے لئے وہ اللہ سے	جُدا جھدا، ہو جائیں گے	جن نے کفر کیا	تو اسی پر		

وہ دن آ جائے جس کو اللہ کی طرف سے ٹلنا ہیں (اس دن (س)، جُدا جھلا ہو جائیں گے جس نے کفر کیا تو اس پر بڑے گا

کَفُورٌۚ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يَمْهُدُونَ ﴿۲۴﴾ لِيَجِزِيَ الَّذِينَ أَمْنَوْا وَ

کُفْرُهُ	وَمَنْ عَمِلَ	صَالِحًا	فَلَا نَفْسِهِمْ	يَمْهُدُونَ	الَّذِينَ أَمْنَوْا وَ	لِيَجِزِيَ
اس کا کفر اور جس نے کئے اچھے عمل تو وہ اپنے لئے سامان کر رہے ہیں تاکہ جزاد فیہ ان لوگوں کو جواب مان لائے اور اس کے کفر (کا دبایا)، اور جس نے اچھے عمل کئے تو وہ اپنے لئے سامان کر رہے ہیں تاکہ (کار دال) ان لوگوں جزا مے جواب مان لائے، اور						

عَمِلُوا الصَّلِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكُفَّارِينَ ﴿۲۵﴾ وَمِنْ أَيْتِهِ أَنْ يُرِسِّلَ

عَمِلُوا الصَّلِحَاتِ	مِنْ	فَضْلِهِ	إِنَّهُ لَا يُحِبُّ	الْكُفَّارِينَ	وَمِنْ أَيْتِهِ	أَنْ يُرِسِّلَ
اہنوں نے اچھے عمل کئے سے اپنا فضل بیشک وہ پسند نہیں کرتا کافر (جماع) اور اس کی نشانیوں کے کو وہ بھیجا ہے						
اہنوں نے اچھے عمل کئے اپنے فضل سے جزاد سے، بیشک اللہ کافروں کو پسند نہیں کرتا اور اس کی نشانیوں میں سے ہے کہ وہ بھیجا ہے						

إِلَّرِيَّاحَ مُبَشِّرٍ وَلِيُذِيقُكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلَتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلَتَبْتَغُوا

إِلَّرِيَّاحَ	مُبَشِّرٍ	وَلِيُذِيقُكُمْ	مِنْ رَحْمَتِهِ	وَلَتَجْرِيَ	الْفُلُكُ	بِأَمْرِهِ	وَلَتَبْتَغُوا
ہوائیں خوشخبری دینے والی اور تاکہ تمہیں پہنچائے تھے کہ اپنی رحمت اور تاکہ چیزیں کشتیاں اس کے حکم سے اور تاکہ تم تلاش کرو							
ہوائیں خوشخبری دینے والی، اور تاکہ وہ تمہیں اپنی رحمت کا مزہ پہنچائے، اور تاکہ کشتیاں اس کے حکم سے چیزیں، اور تاکہ تم تلاش کرو							

مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ ﴿۲۶﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا

مِنْ فَضْلِهِ	وَلَعَلَّكُمْ	تَشَكُّرُونَ	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا	مِنْ قَبْلِكَ	رُسُلًا
اس کا فضل اور تاکہ تم شکر کرو اور تحقیق ہم نے بھیجے آپ سے پہلے بہت سے رسول					
اس کا فضل رزق، اور تاکہ تم شکر کرو - اور تحقیق ہم نے آپ سے پہلے بہت سے رسول بھیجے					

إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَانْتَقَمَنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا

إِلَى	قَوْمِهِمْ	فَجَاءُوهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَانْتَقَمَنَا	مِنَ	الَّذِينَ أَجْرَمُوا	وَكَانَ حَقًّا
طرف	ان کی قوبیں پس انکے پاس آئے کھلی نشانیوں کے ساتھ پھر بخاتما میا سے وہ جہنوں نے جرم کیا (جرم)، اور ہے حق زدنے						
ان کی قوبوں کی طرف، پس وہ ان کے پاس کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے، پھر ہم نے مجرموں سے انتقام بیا اور ہمارے ذمے ہے							

عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۷﴾ إِنَّهُ الَّذِي يُرِسِّلُ الرِّيحَ فَتَبْثِرُ سَحَابًا فِي بَسْطَةٍ

عَلَيْنَا	نَصْرٌ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِي يُرِسِّلُ	الرِّيحَ	فَتَبْثِرُ	سَحَابًا	فِي بَسْطَةٍ
ہم پر رہما را، مدد مومن (جماع) اور بادل پھر وہ بادل، بھیلاتا ہے							
مومنوں کی مدد کرنا - اللہ رہی ہے، جو ہوائیں بھیجا ہے، تو وہ یادل ایجاد رکی ہیں، پھر وہ بادل بھیلاتا ہے،							

فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَسْأَءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلْلِهِ

فِي السَّمَاءِ	كَيْفَ	يَسْأَءُ	وَيَجْعَلُهُ	كِسْفًا	فَتَرَى	الْوَدْقَ	يَخْرُجُ	مِنْ خَلْلِهِ
آسمان میں	جیسے	وہ چاہتا ہے اور وہ اسے کر دیتا ہے	پھر تو دیکھے مینہ نکلتا ہے	اس کے درمیان سے	آسمان میں، جیسے وہ چاہتا ہے اور وہ اسے ریا دل کو ٹکڑے ٹکڑے کر دیتا ہے، پھر تو دیکھے کہ وہ اس کے درمیان سے مینہ نکلتا ہے			

فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَسْأَءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبِشُونَ ۝ وَإِنْ

فَإِذَا	أَصَابَ بِهِ	مَنْ يَسْأَءُ	مِنْ عِبَادِهِ	إِذَا هُمْ	يَسْتَبِشُونَ	وَإِنْ
پھر جب	وہ اسے پہنچا دیتا ہے	چھے وہ چاہتا ہے	اپنے بندوں اچانک وہ	خوشیاں منانے لگتے ہیں	اور اگر جب	پھر وہ اپنے بندوں میں سے جسے چاہے وہ پہنچا دیتا ہے، تو وہ اچانک خوشیاں منانے لگتے ہیں۔

كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمْ يُبَلِّسِينَ ۝ فَانظُرْ إِلَى آثَارِ

كَانُوا	مِنْ قَبْلِ	أَنْ يُنَزَّلَ	عَلَيْهِمْ	لَمْ يُبَلِّسِينَ	فَانظُرْ	إِلَى آثَارِ
تھے	اس سے قبل	کوہ نازل ہو	آن پر پہنچے رہی،	البته مایوس (جمع) پس دیکھ تو طرف آثار		

اس سے قبل کہ (بارش) آن پر نازل ہو وہ پہنچے ہی سے مایوس ہو رہے تھے پس تو آثار (نشانیوں) کی طرف دیکھ

رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمْحَى الْمَوْتِ وَ

رَحْمَتِ اللَّهِ	كَيْفَ يُحْيِي	الْأَرْضَ	بَعْدَ مَوْتِهَا	إِنَّ	ذَلِكَ	لَمْحَى الْمَوْتِ وَ
اللَّهُ کی رحمت	وہ کیسے زندہ کرتا ہے	زمین	اسکے منے کے بعد بیشک	وہی	البته زندہ کرنیوالا	مردے اور

اللَّهُ کی رحمت کے، وہ کیسے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کرتا ہے! بیشک دہی مردوں کو زندہ کرنے والا ہے، اور

هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَلَمَّا أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلَّوْا

هُوَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَلَمَّا	أَرْسَلْنَا	رِيحًا	فَرَأَوْهُ	مُصْفَرًّا لَّظَلَّوْا
وہ	پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا	اور اگر	بیشک	پھر وہ اسے دیکھیں	ہوا	ضرور ہو جائیں

وہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ اور اگر ہم ہوا بھیجنیں، پھر وہ اسے زرد شدہ دیکھیں تو وہ ضرور ہو جائیں

مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ۝ فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ الصَّمَدَ اللَّهُ عَلَيْهِ

مِنْ بَعْدِهِ	يَكْفُرُونَ	فَإِنَّكَ	لَا تُسْمِعُ	الْمَوْتَى	وَلَا	تُسْمِعُ	الصَّمَدَ	اللَّهُ عَلَيْهِ
اس کے بعد	ناشکری کرنے والے	پس بیشک آپ	نہیں سنا سکتے	مردوں	اور ہمیں	سنا سکتے	بیرون	آواز

اس کے بعد ناشکری کرنے والے۔ پس بیشک آپ مردوں کو نہ سنا سکتے ہیں اور نہ بیرون کو آواز سنا سکتے ہیں،

إِذَا أَوْلَوْا مُدْبِرِينَ ۝ وَمَا أَنْتَ بِهِلِّ الْعُسْرِ عَنْ ضَلَالِهِمْ إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا

إِذَا أَوْلَوْا	مُدْبِرِينَ	وَمَا أَنْتَ	بِهِلِّ	الْعُسْرِ	عَنْ ضَلَالِهِمْ	إِنْ تَسْمِعُ	إِلَّا
جب وہ پھر جائیں	پھر دے کر	اور آپ نہیں	ہدایت دینے والے	اندھا	اس کی مگر ابھی سے	آپ نہیں سن سکتے	مگر

جب وہ پھر دے کر پھر جائیں۔ آپ اندھے کو اس کی مگر ابھی سے ہدایت دینے والے نہیں، نہیں سن سکتے مگر (صرف اسے)

مَنْ يَوْمَنْ يَأْتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ۝ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضُعْفٍ ثُمَّ

مَنْ يَوْمَنْ	يَأْتِنَا	فَهُمْ	مُسْلِمُونَ	الَّذِي خَلَقَكُمْ	مِنْ	ضُعْفٍ	ثُمَّ
جو ایمان لاتا ہے	ہماری آئیں پر	پس وہ	فرمایزدار (جمع)	اللَّهُ وہ جس نے نہیں پیدا کیا	سے دیں،	کمزوری	پھر

جو ہماری آئیں پر ایمان لاتا ہے پس وہی فرمایزدار ہیں۔ اللہ ہی ہے وہ جس نے نہیں کمزوری سے پیدا کیا، پھر

جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضُعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضُعْفًا وَشَيْبَةً

جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	ضُعْفٍ	قُوَّةً	ثُمَّ جَعَلَ	مِنْ بَعْدِ	قُوَّةً	ضُعْفًا	وَشَيْبَةً
اسن بنا یادی	بعد	پھر	قوت	پھر اس نے کر دیا	بعد	قوت	کمزوری	اور بڑھا پا

کمزوری کے بعد قوت دی، پھر قوت کے بعد کمزوری اور بڑھا پا کمزوری دیا،

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَ هُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ۝ وَ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَقِيمُ

يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	وَ هُوَ	الْعَلِيمُ	الْقَدِيرُ	وَيَوْمَ	تَقْيِيمُ	السَّاعَةُ	يَقِيمُ
وہ پیدا کرتا ہے	وجودہ جائیتا ہے	اور وہ	علم والا	قدرت والا	اور جس دن	قامُ ہوگی	قيامت	تم کھائیں گے

وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے، اور وہ علم والا قدرت والا ہے۔ اور جس دن قیامت قامُ ہوگی تم کھائیں گے

الْمُجْرِمُونَ لَا مَا يَشْتُوا غَيْرَ سَاعَةٍ طَكَذِيلَكَ كَانُوا يُؤْفِكُونَ ۝ وَقَالَ

الْمُجْرِمُونَ	لَا مَا يَشْتُوا	غَيْرَ سَاعَةٍ	طَكَذِيلَكَ	كَانُوا يُؤْفِكُونَ	وَقَالَ
محرم (جمع)	وہ نہیں رہے	ایک گھٹڑی سے زیادہ	اسی طرح	وہ تھے اوندھے جاتے	اور کہا۔ کہیں گے

محرم، کہ وہ ایک گھٹڑی سے زیادہ نہیں رہے، اسی طرح وہ اوندھے جاتے تھے۔ اور وہ کہیں گے

الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ وَ الْإِيمَانَ لَقَدْ يَسْتَهِمُونَ فِي كِتْبَ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثَةِ

الَّذِينَ	أَوْتُوا الْعِلْمَ	وَالْإِيمَانَ	لَقَدْ يَسْتَهِمُونَ	فِي كِتْبَ اللَّهِ	إِلَى	يَوْمِ الْبَعْثَةِ
وہ لوگ جیہیں	علم دیا گیا	اور ایمان	یقیناً تم رہے ہو	میں دھلائی، نوشۂ الہی	تک	جی اٹھنے کا دن

جیہیں علم اور ایمان دیا گیا یقیناً تم نوشۂ الہی کے مطابق جی اٹھنے کے دن تک رہے ہو،

فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثَةِ وَلِكُنْتُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ فِي يَوْمٍ مِّيزًا لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ

فَهَذَا	يَوْمُ الْبَعْثَةِ	وَلِكُنْتُمْ	كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ	فِي يَوْمٍ مِّيزًا لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ
پس یہ ہے جی اٹھنے کا دن	اور لیکن تم	تم	نفح نہ دے گی	وہ لوگ جو
پس یہ ہے جی اٹھنے کا دن، لیکن تم نہ جانتے تھے۔ پس اس دن نفع نہ دے گی ان لوگوں کو				

ظَلَمُوا مَعْذِرَتَهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ۝ وَلَقَدْ ضَرَبَنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ

ظَلَمُوا	مَعْذِرَتَهُمْ	وَلَا هُمْ	يُسْتَعْتَبُونَ	وَلَقَدْ ضَرَبَنَا	فِي هَذَا الْقُرْآنِ
جہنوں نے ظلم کیا ان کی معذرت	اور نہ وہ راضی کرنا چاہا جائے گا اور تحقیق ہم نے بیان کیں لوگوں کو کیا تھا میں	اس قرآن			
ان کی معذرت رُغُز خواہی، جہنوں نے ظلم کیا، اور نہ ان سے (اللہ کو) راضی کرنا چاہا جائیگا۔ اور تحقیق، ہم نے بیان کیں لوگوں کے لئے اس قرآن میں					

مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَيْنُ جَعْنَهُمْ بِأَيَّةٍ تَلْيَقُونَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّهُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ۝

مِنْ كُلِّ	مَثَلٍ	وَلَيْنُ	جَعْنَهُمْ	بِأَيَّةٍ	تَلْيَقُونَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِنَّهُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
ہر قسم	مشالیں	اور اگر	تم لاؤ کچھ پاس کوئی نہیں	تو پڑ رکھیں گے	جن لوگوں کے لئے کیا رکافر،	تم نہیں ہو تو (مرور)	جھوٹ بناتے ہو۔
ہر قسم کی مشالیں، اور اگر تم ان کے پاس کوئی نہیں لاو تو کافر ضرور کہیں گے، تم صرف جھوٹ بناتے ہو۔							

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعَدَ اللَّهُ

كَذَلِكَ	يَطْبَعُ اللَّهُ	عَلَى	قُلُوبِ	الَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	فَاصْبِرْ	إِنَّ وَعَدَ اللَّهُ
اسی طرح	اللہ مہر لگا دیتا ہے	پر	(مل رجع)	جو لوگ	بمحض نہیں رکھتے	پس آپ صبر کریں	بیشک اللہ کا وعدہ
اسی طرح اللہ ان کے دلوں پر ہر مہر لگا دیتا ہے جو سمجھ نہیں رکھتے۔ پس آپ صبر کریں بیشک اللہ کا وعدہ							

حَقٌّ وَلَا يَسْتَخْفِنَكَ الَّذِينَ لَا يُوْقِنُونَ ۝

حَقٌّ	وَلَا يَسْتَخْفِنَكَ	الَّذِينَ	لَا يُوْقِنُونَ
سچا	(اوہ، ہرگز کسی طور پر سبک کر دیں اپ کو جو لوگ	یقین نہیں رکھتے	

سچا ہے اور جو لوگ یقین نہیں رکھتے وہ کسی طور اپ کو سبک رہ راداشت کرنیوالا۔ اور یہاں نہ کر دیں۔

۳۱ : سو۰رۃ لقیم مکیہ = ۵۷

۳۲ : آیا تھما



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

الَّمَّاۤ تِلْكَ أَيْتُ الْكِتَابَ الْحَكِيمَ ۝ هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُحْسِنِينَ ۝ الَّذِينَ

الَّمَّاۤ	تِلْكَ	أَيْتُ	الْكِتَابَ الْحَكِيمَ	هُدًى	وَرَحْمَةٌ	لِّلْمُحْسِنِينَ	الَّذِينَ
الَّمَّاۤ	يَه	آیتیں	پُر حکمت کتاب	ہدایت	اور رحمت	نیکو کاروں کے لئے	جو لوگ
الَّمَّاۤ	لام	- میم - یہ آیتیں ہیں پُر حکمت کتاب کی - ہدایت اور رحمت ہیں نیکو کاروں کے لئے ،	جو لوگ	الف - لام - میم - یہ آیتیں ہیں پُر حکمت کتاب کی - ہدایت اور رحمت ہیں نیکو کاروں کے لئے ،	جو لوگ	الف - لام - میم - یہ آیتیں ہیں پُر حکمت کتاب کی - ہدایت اور رحمت ہیں نیکو کاروں کے لئے ،	جو لوگ

يَعْقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكُوَةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقَنُونَ ۝ أُولَئِكَ

يَعْقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكُوَةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ يُوقَنُونَ	أُولَئِكَ
قام کرنے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	آخرت پر	اوڑہ	اور وہ	آخرت پر	وہ یقین رکھتے ہیں

نماز قائم کرتے ہیں ، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں ، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں - یہی لوگ

عَلٰی هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْتَرِي

عَلٰی	هُدًى	مِنْ رَّبِّهِمْ	وَأُولَئِكَ	هُمْ	وَمِنَ النَّاسِ	مَنْ	يَشْتَرِي
پر	ہدایت	اپنے رب سے	اور یہی لوگ	وہ	فلاح پانے والے	اور سے	لوگ خریدتا ہے

اپنے رب کی طرف) سے ہدایت پر ہیں اور یہی لوگ فلاج (دو جہاں کی کامیابی) پانے والے ہیں اور لوگوں کے کوئی ایسا بدنصیب ہیں جو خریدتا ہے

لَهُو الْحَدِيثُ لِيُضْلِلَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَخَذَهَا هُرُواً ۝

لَهُو الْحَدِيثُ	لِيُضْلِلَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	بِغَيْرِ عِلْمٍ	وَيَتَخَذَهَا	هُرُواً
کھیل کی دہبیودہ) باتیں	تاکہ وہ گمراہ کرے	سے	اللہ کا راستہ	بے سمجھے	اور وہ اُسے ٹھہراتے ہیں	ہنسی مذاق

بیہودہ باتیں تاکہ وہ بے سمجھے اللہ کے راستے سے گراہ کر دے ، اور وہ اُسے ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں ،

أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝ وَإِذَا مُتَّلَقُوا عَلَيْهِ أَيْتَنَا وَلِيٌ مُّسْتَكِبٌ أَكَانُ

أُولَئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ مُّهِينٌ	وَلِيٌ مُّسْتَكِبٌ	أَيْتَنَا	وَلِيٌ	مُّسْتَكِبٌ أَكَانُ
یہی لوگ	ان کے لئے	ذلت والا عذاب	اور جیب پڑھی جائیں اس پر ہماری آیتیں دہ مٹیتے تکبر کرتے ہوئے	گویا	ذلت والا عذاب	اور جیب پڑھی جائیں اس پر ہماری آیتیں دہ مٹیتے تکبر کرتے ہوئے

یہی لوگ ہیں جن کے لئے ذلت والا عذاب ہے۔ اور جیسے پر ہماری آیتیں پڑھی رُسنائی (جاتی ہیں تو تکبر کرتے ہوئے من موڑ لیتا ہے گویا

لَمْ يَسْمَعْهَا كَانَ فِي أُذْنِيهِ وَقَرَأ فَبَشَّرَهُ بَعْدَ أَبِ الْكَيْمِ ⑥ إِنَّ الَّذِينَ

لَمْ يَسْمَعْهَا	كَانَ	فِي أُذْنِيهِ	وَقَرَأ	فَبَشَّرَهُ	بَعْدَ أَبِ الْكَيْمِ	إِنَّ الَّذِينَ
اُسْنَے سُننا نہیں	گویا	اس کے کافوں میں	گرفتار پس سے خوبی	عذاب کی	دردناک	بیشک جو لوگ

اس نے اُسے سنا ہی نہیں، گویا اس کے کافوں میں گرفتار رہ پڑا ہے، پس اُسے دردناک عذاب کی خوبی دو۔ بیشک جو لوگ

أَمْنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَاتِ لَهُمْ جَنَّتُ النَّعِيمِ ⑦ خَلِدِينَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًا ۖ

أَمْنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّلِحَاتِ	لَهُمْ	جَنَّتُ النَّعِيمِ	خَلِدِينَ	فِيهَا	وَعَدَ اللَّهُ	حَقًا ۖ
ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	نعمتوں کے باغات	ہمیشہ رہیں گے	اس میں اللہ کا وعدہ	سچا	

ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے نعمتوں کے باغات ہیں۔ ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے، اللہ کا وعدہ سچا ہے۔

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ⑧ خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَأَنْقَى

وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	بِغَيْرِ عَمَدٍ	تَرَوْنَهَا	وَأَنْقَى
اور وہ	غالب	حکمت والا	اس نے پیدا کیا	آسمان (جمع)	بغير ستون	تم انہیں دیکھتے ہو اور اس نے ڈالے	

اور وہ غالباً حکمت والا ہے۔ اس نے ستون کے بغیر آسمانوں کو پیدا کیا، تم انہیں دیکھتے ہو اور اس نے ڈالے

فِي الْأَرْضِ سَرَّاً سَرَّاً أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَآبَةٍ وَأَنْزَلْنَا

فِي الْأَرْضِ	سَرَّاً سَرَّاً	أَنْ	تَمِيدَ بِكُمْ	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	دَآبَةٍ	وَأَنْزَلْنَا
زمین میں	پہاڑ (جمع)	کہ	بھکر جائے ہمارے ساتھ اور بھیلائے	اس میں	ہر قسم	جانور	اور ہم نے اتارا	

زمین میں پہاڑ کہ ہمارے ساتھ بھکر ز جائے اور اسے اس میں ہر قسم کے جانور پھیلائے، اور ہم نے اتارا

مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ ذُوْجٍ كَرِيمٌ ⑩ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَادُونِي

مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ	ذُوْجٍ	كَرِيمٌ	هَذَا	خَلْقُ اللَّهِ	فَادُونِي
آسمان سے	پانی	چھپنے والے	اس میں	ہر قسم	جوڑے	عمرde	یہ	خلقت رہنا یا بوا، اللہ کا	پس تم مجھے دھکاؤ

آسمان سے پانی، بھرہم نے اس میں اگائے ہر قسم کے عمرde جوڑے۔ یہ اللہ کا بنایا ہوا ہے، پس تم مجھے دھکاؤ

مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۪ وَلَقَدْ أَتَيْنَا

مَاذَا	خَلَقَ	الَّذِينَ	مِنْ دُونِهِ	بَلِ الظَّالِمُونَ	فِي	ضَلَالٍ مُّبِينٍ	وَلَقَدْ أَتَيْنَا
کیا	پیدا کیا	وہ جو	اس کے سوا	بکہ ظالم (جمع)	میں	کھلی گرا ہی	اور البتہ ہم نے دی

کیا پیدا کیا انہوں نے جو اس کے سوا ہیں، بکہ ظالم کھلی گرا ہی میں ہیں۔ اور البتہ ہم نے دی

لَقْمَنَ الْحِكْمَةَ أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرْ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ

لقمان	الْحِكْمَةَ	أَنِ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرْ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ
لقمان	حکمت	کہ تم شکر کرو اللہ کا اور جو شکر کرتا ہے تو اسے شکر کرو وہ شکر کرتا اپنے لئے اور جس نے شکر کی کو

لقمان کو حکمت را در فرمایا، کہ تم اللہ کا شکر کرو اور جو شکر کرتا ہے تو وہ صرف اپنے (ہمیں بھلکے کے) لئے کرتا ہے، اور جس نے ناشکری کی

فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۝ وَإِذْ قَالَ لَقْمَنُ لَا بُنْهُ وَهُوَ يَعِظُهُ يَبْنَىٰ

فَإِنَّ اللَّهَ	غَنِيٌّ	حَمِيدٌ	وَإِذْ	قَالَ	لَقْمَنُ لَا بُنْهُ وَهُوَ يَعِظُهُ يَبْنَىٰ
تو بیشک اللہ	بے نیاز	ترمیون کے ساتھ اور جب کہا	لقمان	اپنے بیٹے کو اور وہ	اپنے بیٹے کو اور جب کہا اور وہ اسے نصیحت کر رہا تھا اسے میرے بیٹے

تو بیشک اللہ بے نیاز، ترمیون کے ساتھ ہے۔ اور ریا در کرو، جب لقمان اپنے بیٹے کو کہا اور وہ اسے نصیحت کر رہا تھا، اسے میرے بیٹے!

لَا تُشْرِكُ بِيَاللَّهِ طَرَكَ لَظَلْمٌ عَظِيمٌ ۝ وَوَصَّيْنَا إِلَيْنَا بِوَالِدَيْكُ

لَا تُشْرِكُ	بِيَاللَّهِ	إِنَّ الشَّرَكَ	لَظَلْمٌ عَظِيمٌ	وَوَصَّيْنَا	إِلَيْنَا بِوَالِدَيْكُ
تو نے شریک بھرا	اللہ کے ساتھ	بیشک شرک	البته ظلم عظیم	اور ہم نے تاکید کر دی	ان میں اسکے ماں باپ کے بارہ میں

تو اللہ کے ساتھ شریک نہ بھرا، بیشک شرک ایک ظلم عظیم ہے۔ اور ہم نے انسان کو تاکید کی اس کے ماں باپ کے بارے میں (جن سلوک کی)

حَمَلْتَهُ أُمَّهَ وَهَنَا عَلَىٰ وَهِنْ وَفِصْلَهُ فِي عَامِينِ أَنِ اشْكُرْ لِي وَلَوَالِدَيْكَ ط

حَمَلْتَهُ	أُمَّهَ	وَهَنَا	عَلَىٰ وَهِنْ	وَفِصْلَهُ	فِي عَامِينِ	أَنِ اشْكُرْ لِي	وَلَوَالِدَيْكَ
اسے پریٹ میں کھا	اسکی ماں	مکروہی	اور اسکا دوہجڑانا	دو سال میں	کہ تو میرا شکر کر	اور اپنے ماں باپ کا	

اس کی ماں کروڑی پر کروڑی (چھٹائی ہوئی) اسے پریٹ میں رکھا، اور دو سال میں اس کا دودھ چھڑایا، کہ میرا شکر کر اور اپنے ماں باپ کا،

إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝ وَإِنْ جَاهَدَ لَكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ

إِلَيْهِ	الْمَصِيرُ	وَإِنْ	جَاهَدَ لَكَ	عَلَىٰ	أَنْ تُشْرِكَ	بِيْ مَا لَيْسَ لَكَ	بِهِ عِلْمٌ
میری طرف	لوٹ کر آنا	اور اگر	و تیرسا تھوڑی کھو شکر کریں (پر دیکی)	میرا جس کا نہیں	بچھے	اس کا کوئی علم	

میری طرف (ہمیں) لوٹ کر آتا ہے۔ اور اگر وہ دونوں تیرے ساتھ کو شکش کریں کہ تو میرا شریک بھرا ہے، جس کا بچھے کوئی علم درستہ نہیں

فَلَا تُطِعُهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۝ وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ آنَابَ

فَلَا تُطِعُهُمَا	وَصَاحِبُهُمَا	فِي الدُّنْيَا	مَعْرُوفًا	وَاتَّبِعْ	سَبِيلَ	مَنْ	آنَابَ
تو ان دونوں کا کہا مان	اور ان کے ساتھ بس کر	دبیا میں	اچھے طریقے سے	اور تو پیر دی کر	راسنہ	جو	رجوع کرے

تو ان کا کہا نہ مان، اور دنیا رکے معاملہ) میں ان کے ساتھ اچھے طریقے سے بس کر کر، اور اس کے راستے کی پیر دی کر، جو رجوع کرے

إِنَّ شَمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ فَإِنَّكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَبْنَىٰ إِنَّهَا إِنْ تَأْكُ

إِنَّ شَمَّ	إِلَيْهِ	مَرْجِعُكُمْ	فَإِنَّكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	يَبْنَىٰ	إِنَّهَا	إِنْ تَأْكُ
ميری طرف	پھر	میری طرف	ہمیں لوٹ کر کا ناہے	شون ہمیں آگاہ کروں گا	جو کچھ	مُمْكِن تھے تھے	اسے میرے بیٹے	بیشک وہ	اگر ہو
میری طرف، پھر ہمیں میری طرف ہی لوٹ کر آنا ہے، سو میں ہمیں آگاہ کر دیں گا، جو کچھ تم کرتے تھے، اسے میرے بیٹے! اگر رُبُّ اُنِّی)									

مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ

مِثْقَالَ حَبَّةٍ	مِنْ	خَرْدَلٍ	فَتَكُنْ	فِي	صَخْرَةٍ	أَوْ	فِي السَّمَوَاتِ	أَوْ	فِي الْأَرْضِ
وزن ربراہ، دانے	سے دکے،	رائی	بھروسہ ہو	میں سخت پھر	یا	آسانوں میں	یا	زمین میں	
ایک رائی کے دانے کے برابر بھی، ہو، بھروسہ کسی سخت پھر (چنان) میں روشنیدہ ہو، یا آسانوں میں، یا زمین میں روشنیدہ ہو									

يَأَتِ بِهَا اللَّهُ طَإِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ حَبِيرٌ ۝ يَبْنَىٰ أَقِيمَ الصَّلَاةَ وَأَمْرِي بِالْمَعْرُوفِ

يَأَتِ بِهَا	اللَّهُ	إِنَّ اللَّهَ	لَطِيفٌ	حَبِيرٌ	يَبْنَىٰ	أَقِيمَ	الصَّلَاةَ	وَأَمْرِي	بِالْمَعْرُوفِ
لے آئے گا اسے	اللَّهُ	بیشک اللَّهُ	بَارِيك بین	خبردار	لے میرے بیٹے	قام	کرنماز	اور ہم کے	اچھے کام
اللَّهُ اسے لے آئے گا (حضر کر دے گا) بیشک اللَّه باریک بین با غیرہ سے۔ اے میرے بیٹے! نماز قائم کر، اور اچھے کاموں کا حکم دے،									

وَإِنَّهُ عَنِ الْمُنْكِرِ وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ طَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأَمْوَرِ ۝

وَإِنَّهُ	عَنِ	الْمُنْكِرِ	وَاصْبِرْ	عَلَىٰ	إِنَّ ذَلِكَ	مِنْ	عَزْمِ الْأَمْوَرِ		
اور روک تو	سے	بُری بات	اور صبر کر	پر	جو تجھی پر پہنچے	بیشک یہ	سے		
اور تو بُری باتوں سے روک اور تجھی پر جو رُفادا پہنچے اس پر صبر کر، بیشک یہ بڑی ہمت کے کاموں میں سے ہے۔									

وَلَا تَصْعِرْ خَلَكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمِشْ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا طَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

وَلَا تَصْعِرْ	خَلَكَ	لِلنَّاسِ	وَلَا تَمِشْ	فِي الْأَرْضِ	مَرَحًا	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ		
اور تو شیط حاذ کر	اپنا خسار	لوگوں سے	اور نہ چل تو	زین میں	اتراتا	بیشک اللَّه	پسند نہیں کرتا		
اور تو لوگوں سے ربات کرتے ہوئے (اپنا خسار ٹھانہ کر)، اور زین میں اتراتا ہوا نہ چل، بیشک اللَّه پسند نہیں کرتا									

كُلَّ هُخْتَالٍ فَخُورٍ ۝ وَاقِصْدُ فِي مَشِيكَ وَاغْضُضُ مِنْ صَوْتِكَ طَإِنَّ

كُلَّ	هُخْتَالٍ	فَخُورٍ	وَاقِصْدُ	فِي مَشِيكَ	وَاغْضُضُ	مِنْ صَوْتِكَ	إِنَّ		
ہر کسی اترانے والا	خود پسند	اور میا زردی کر	اپنی زفار میں	اور پست کر	اپنی آواز کو	بیشک			
کسی اترانے والے، خود پسند کو، اور اپنی زفار میں میا زردی رافتیار کر، اور اپنی آواز کو پست رکھ، بیشک									

أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصُوتٍ أَحَمِيرٌ ۚ أَلَمْ تَرَوْ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ فِي السَّمَاوَاتِ

أَنْكَرَ	الْأَصْوَاتِ	لَصُوتٍ	الْحَمِيرٌ	أَلَمْ تَرَوْ	أَنَّ اللَّهَ	سَخَّرَ لَكُمْ	فِي السَّمَاوَاتِ
----------	--------------	---------	------------	---------------	---------------	----------------	-------------------

سبے ناپنڈیدہ	آوازیں	آواز	گدھا	کیا تم نے ہیں دیکھا	کہ اللہ	مسخر کیا	تمہارے لئے جو کچھ آسمانوں میں
--------------	--------	------	------	---------------------	---------	----------	-------------------------------

آوازوں میں سے سب سے ناپنڈیدہ آواز گدھے کی ہے۔ کیا تم نے ہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے مسخر کیا ہے جو کچھ آسمانوں میں

وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعْمَةً ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً ۖ وَمِنَ النَّاسِ

وَمَا	فِي الْأَرْضِ	وَأَسْبَغَ	عَلَيْكُمْ	نِعْمَةً	ظَاهِرَةً	وَ	مِنَ النَّاسِ
-------	---------------	------------	------------	----------	-----------	----	---------------

اور جو کچھ	زین میں	اور بھر پور دین	تم پر رکھیں،	اپنی نعمتیں	ظاہر	اور پوشیدہ	اور بعض لوگ
------------	---------	-----------------	--------------	-------------	------	------------	-------------

اور جو کچھ زین میں ہے اور اس نے تمہیں اپنی ظاہر اور پوشیدہ نعمتیں بھر پور دین، اور لوگوں میں بعض رائیسیں

مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدَىٰ وَلَا كِتَابٌ مُّنِيرٌ ۚ وَإِذَا

مَنْ	يُجَادِلُ	فِي اللَّهِ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَلَا	كِتَابٌ	مُّنِيرٌ	وَإِذَا
------	-----------	-------------	----------	--------	-------	---------	----------	---------

جھگڑتا ہے	اللہ کے بارہ میں	بغیر	علم	اور بغیر ہدایت	اور بغیر کتاب روشن	اور جب
-----------	------------------	------	-----	----------------	--------------------	--------

جو اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں بغیر علم ، بغیر ہدایت اور بغیر روشن کتاب کے۔ اور جب

قِيلَ لَهُمْ أَتَبْعَوْمَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ أَبَاءَنَا

قِيلَ	نَهُمْ	أَتَبْعَوْمَا	مَا نَزَّلَ اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ نَتَبِعُ	مَا وَجَدْنَا	عَلَيْهِ	أَبَاءَنَا
-------	--------	---------------	---------------------	---------	---------------	---------------	----------	------------

کہا جائے	ان سے	تم پروردی کرو	جنہیں بلکہ تم پروردی کریں	جو تم نے پایا	اس پر	اپنے باپ دادا
----------	-------	---------------	---------------------------	---------------	-------	---------------

اُن سے کہا جائے، جو اللہ نے نازل کیا ہے تم اس کی پروردی کرو تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اسکی پروردی کریں گے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا ہے

أَوْلَوْكَانَ الشَّيْطَنُ يَدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ۚ وَمَنْ يُسِّلِمُ

أَوْلَوْ	كَانَ	الشَّيْطَنُ	يَدْعُوهُمْ	إِلَى	عَذَابِ	السَّعِيرِ	وَمَنْ	يُسِّلِمُ
----------	-------	-------------	-------------	-------	---------	------------	--------	-----------

کیا انہیں	ہو	شیطان	ان کو بلاتا	طرف	عذاب	دوزخ	اور جو	جھکا دے
-----------	----	-------	-------------	-----	------	------	--------	---------

کیا راس صورت میں بھی کر) اگر شیطان ان کو دوزخ کے عذاب کی طرف بلاتا ہو۔؟ اور جو جھکا دے

وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ

وَجْهَهُ	إِلَى اللَّهِ	وَهُوَ	مُحْسِنٌ	فَقَدِ اسْتَمْسَكَ	بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ	وَإِلَى اللَّهِ
----------	---------------	--------	----------	--------------------	---------------------------	-----------------

اپنا چہرہ	اللہ کی طرف	اور وہ	نیکو کار	تو بیشک اس نے تھاما	حلقة مضبوط	اور اللہ کی طرف
-----------	-------------	--------	----------	---------------------	------------	-----------------

چہرہ درستیں خرم کر دے) اللہ کی طرف، اور وہ نیکو کار ہو، تو بیشک اس نے مضبوط حلقة (دست آوریز) تھام لیا، اور اللہ کی طرف رہی)

عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۲۲ وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنْكَ كُفْرُهُ طَالِيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنِبْعَهُمْ بِمَا

عَاقِبَةُ	الْأُمُورِ	وَمَنْ كَفَرَ	فَلَا يَحْزُنْكَ	كُفْرُهُ	الْيَنَا	مَرْجِعُهُمْ	فَنِبْعَهُمْ بِمَا
انہا	نام کام (جمع)	اور جو کفر کرے تو آپ کو غمگین سن کر دے اس کا لوتنا	ہماری طرف ان کا لوتنا	بھرہم اپنی ضرورت جذبیں کے وہ جو			
تمام کاموں کی انہا ہے۔ اور جو کفر کرے تو اس کا کفر آپ کو غمگین نہ کر دے، انہیں ہماری طرف رہی، لوٹا ہے، بھرہم اپنی ضرورت جذبیں کے وہ							

عَمِلُوا طَالِيْلَهُ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصَّدُورِ ۲۲ نَتَعْهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُهُمْ إِلَى

عَمِلُوا	إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ	بِذَاتِ الصَّدُورِ	ثُمَّ نَضْطَرُهُمْ	إِلَى
وہ کرتے تھے	بیشک اللہ جانتے والا	بیسوں (دوں) کے محیبہ	بھرہم اپنی کھینچ لائیں کے طرف	
جو وہ کرنے تھے، بے شک اللہ دلوں کے بھید جانتے والا ہے۔ ہم اپنی تھوڑا رجندر روزہ فائدہ دیں گے بھرہم اپنی کھینچ لائیں کے				

عَذَابٌ عَلِيِّظٌ ۲۲ وَلَيْلَنْ سَآتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُمَّ

عَذَابٌ	عَلِيِّظٌ	وَلَيْلَنْ	سَآتَهُمْ	مَنْ خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	لَيَقُولُنَّ	اللَّهُمَّ
عذاب	سخت	اور اگر	تم اُن سے پوچھو کس نے پیدا کیا	آسمانوں کو	اور زمین	تو وہ یقیناً کہیں گے	اللہ	

سخت عذاب کی طرف۔ اور اگر تم اُن سے پوچھو کسی نے آسمانوں کو اور زمین کو بیدا کیا؟ تو وہ یقیناً کہیں گے "اللہ نے"۔

قُلْ أَحْمَدُ اللَّهُ بَلْ أَكْثُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۲۵ لَيْلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ

قُلْ	أَحْمَدُ اللَّهُ	بَلْ أَكْثُرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	لَيْلَهُ	مَا فِي السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ اللَّهَ
فرمادیں	تمام تعریفیں اللہ کو لے	بلکہ ان کے اکثر	جانتے ہیں	اللہ کے لئے	جو کچھ آسمانوں میں	اور زمین	بیشک اللہ

آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، بلکہ ان کے اکثر ہیں جانتے۔ اللہ ہی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں کے بیشک اللہ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۲۶ وَلَوْلَانَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمْدُدُهُ

هُوَ	الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ	وَلَوْلَانَ	مَا فِي الْأَرْضِ	مِنْ	شَجَرَةٍ	أَقْلَامٌ	وَالْبَحْرُ	يَمْدُدُهُ
وہ	بے نیاز	تحریقوں کے ساتھ	اور اگر یہ ہو کم جو زمین میں	سے کوئی درخت	قلبیں	اور سمندر	اسکی سیاہی		

بے نیاز، تحریقوں کے ساتھ ہے۔ اور اگر یہ ہو کر زمین میں جو بھی درخت ہیں قلبیں بن جائیں اور سمندر اس کی سیاہی رین جائیں،

مِنْ بَعْدِكَ سَبْعَةُ أَبْحِرٍ مَا نِفَدَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ ۲۷ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۲۷ مَا خَلَقْتُمْ

مِنْ بَعْدِكَ	سَبْعَةُ	أَبْحِرٍ	مَا نِفَدَتْ	كَلِمَتُ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	مَا خَلَقْتُمْ
اس کے بعد	سات	سمندر (جمع)	تو بھی ستم نہ ہوں	اللہ کی باتیں	بیشک اللہ غالب	حکمت والا	نہیں تم سبکا پیدا کرنا	

اور اس کے بعد سات سمندر (اور ہوں) تو بھی اللہ کی باتیں ستم نہ ہیں، بیشک اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ نہیں ہے تم سب کا پیدا کرنا

وَلَا يَعْتَمِدُ إِلَّا كَنْفِيْسٌ وَاحِدَةٌ طَانَ اللَّهَ سَمِيْعٌ بِصَيْرٍ ۝ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُوْجِرُ

وَلَا يَعْتَمِدُ	إِلَّا	كَنْفِيْسٌ وَاحِدَةٌ	طَانَ اللَّهَ سَمِيْعٌ	بِصَيْرٍ	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ اللَّهَ يُوْجِرُ
اوڑنہیں تھے راجی اٹھانا	مگر	جیسے ایک شخص	بیشک اللہ	سننے والا	دیکھنے والا	کیا تو نہیں دیکھا کہ اللہ داخل ترتا ہے
اور نہیں ہے تھے راجی اٹھانا مگر جیسے ایک شخص لکا پیدا کرنا بیشک اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ کیا تو نہیں دیکھا کہ اللہ داخل ترتا ہے						

الْيَقْنَى فِي النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ فِي الْيَقْنَى وَسَخَرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلُّ يَجْرِيَ

الْيَقْنَى	فِي النَّهَارِ	وَيُوْلِجُ	الْتَّهَارَ	فِي الْيَقْنَى	وَسَخَرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ كُلُّ يَجْرِيَ
رات	دن بین	اور داخل ترتا ہے	دن	رات میں	اور اس سخن کیا	سورج	اور جاند ہر ایک چلتا رہے گا،
رات کو دن میں، اور دن کو داخل کرتا ہے رات میں، اور اس نے سورج اور چاند کو سخن کیا، ہر ایک چلتا رہے گا،							

إِلَى أَجَلٍ مَسَمَّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ

إِلَى	أَجَلٍ	مَسَمَّى	وَأَنَّ	اللَّهَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	ذَلِكَ	بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ
طرف	مُرْتَ	مُقرَّه	اور یہ کہ	اللَّه	اس سے جو کچھ تھے ہو	بُجُودِ	یہ	اس لئے کہ اللہ ہی برحق ہے
مدت مقررہ (روز قیامت) تک۔ اور یہ کہ جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے خبردار ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے								

وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُوْنِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝

وَأَنَّ	مَا	يَدْعُونَ	مِنْ	دُوْنِهِ	الْبَاطِلُ	وَأَنَّ	اللَّهَ	هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
اور یہ کہ	جو جس وہ پرستش کرتے ہیں	اس کے سوا	باطل	اور یہ کہ	اللہ وہی بلند مرتبہ	بطائی والا		
اور یہ کہ وہ اس کے سوا جس کی پرستش کرتے ہیں سب باطل ہیں اور یہ کہ اللہ ہی بلند مرتبہ، بطائی والا ہے۔								

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفَلَكَ يَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنَعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيكُمْ مِنْ أَيْتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ

أَلَمْ تَرَ	أَنَّ	الْفَلَكَ	يَجْرِي	فِي الْبَحْرِ	بِنَعْمَتِ اللَّهِ	لِيُرِيكُمْ	مِنْ أَيْتِهِ	إِنَّ فِي ذَلِكَ
کیا تو نہیں دیکھا کہ اللہ کی نعمتوں کے ساتھ تھی دریا میں یعنی ہے تاکہ وہ تھیں اس کی نشانیاں دکھادے اسکی نشانیاں بیشک اس میں	کہ	کشتی	چلتی ہے	دریا میں	اللہ کی نعمتوں کے ساتھ تاکہ وہ تھیں دکھادے اسکی نشانیاں بیشک	اس میں		
کیا انوئے نہیں دیکھا کہ اللہ کی نعمتوں کے ساتھ تھی دریا میں یعنی ہے تاکہ وہ تھیں اس کی نشانیاں دکھادے، بے شک اس میں								

لَا يَتَّلَقِّلْ صَبَّارٌ شَكُورٌ ۝ وَإِذَا غَشِيَّهُمْ مَوْجٌ كَانَظَلِلَ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ

لَا يَتَّلَقِّلْ	صَبَّارٌ	شَكُورٌ	وَإِذَا	غَشِيَّهُمْ	مَوْجٌ	دَعَوْا اللَّهَ	مُخْلِصِينَ
البُرْن نشانیاں	واسطے ہر بڑے صبر والے	بڑے شکر گزار	اور جب	آن پر جھا جاتی ہے	موح	سائیاں کی طرح	وہ اللہ کو پکارتے ہیں خالص کرنے کے
ہر بڑے صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور جب موح ان پر سائیاں کی طرح جھا جاتی ہے تو وہ اللہ کو پکارتے ہیں خالص رکے							

لَهُ الدِّينُ فَلَمَّا نَجَّهُمْ إِلَى الْبَرِّ فِيهِمْ مُقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِاِيْتِنَا إِلَّا

لَهُ الدِّينُ	فَلَمَّا	نَجَّهُمْ	إِلَى الْبَرِّ	فِيهِمْ مُقْتَصِدٌ	وَمَا يَجْحَدُ	بِاِيْتِنَا إِلَّا
اس کے لئے دین (عبادت) پھر جب اس نے انہیں خشکی کی طرف بھایا تو ان میں کوئی میانہ رورہتا ہے ماورہہاری آئتوں کا انکار نہیں کرتا سوائے	اس کے لئے عبادت، پھر جب اس نے انہیں خشکی کی طرف بھایا تو ان میں کوئی میانہ رورہتا ہے ماورہہاری آئتوں کا انکار نہیں کرتا سوائے	تو ان میں کوئی میانہ رورہتا ہے ماورہہاری آئتوں کا انکار نہیں کرتا سوائے	خشکی کی طرف	اور انکار نہیں کرتا	ہماری آئتوں کا سوائے	اس کے لئے دین (عبادت)

كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٌ ۝ يَا إِيَّاهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَ اخْشُوا يَوْمًا لَا يَجِزُّ

كُلُّ	خَتَّارٍ	كَفُورٌ	يَا إِيَّاهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمْ	وَ اخْشُوا	يَوْمًا	لَا يَجِزُّ
ہر	عہدشکن	ناشکر	اے	لگو	تم ڈرو	پناپرو دگار	ادرخوف کرد	وہ دن	نہ کام آئے گا

ہر عہدشکن ناشکر سے کے۔ اے لوگو! تم اپنے برو روگار سے ڈرو، اور اس دن کا خوف کرو (رجس دن) نہ کام آئے گا
وَالَّذِيْ عَنْ وَلَدِهِ زَوْلَدَ مَوْلُودٌ هُوَ جَازِ عَنْ وَالَّذِيْكَ شَيْعَأُ ۝ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ

وَالَّذِيْ	عَنْ	وَلَدِهِ	وَلَدَمَوْلُودٌ	هُوَ	جَازِ	عَنْ وَالَّذِيْكَ	شَيْعَأُ	إِنَّ	وَعْدَ اللَّهِ
کوئی باپ سے کے	اپنے بیٹے	اور نہ کوئی بیٹا	وہ	کام آئے کا سے کے باپ	کچھ	بیٹک	اللہ کا وعدہ		

کوئی باپ اپنے بیٹے کے، اور نہ کوئی بیٹا اپنے باپ کے کچھ کام آئے گا، بشیک اللہ کا وعدہ

حَقٌّ فَلَا تَغْرِيْنَكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَ لَا يَغْرِيْنَكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ ۝ إِنَّ اللَّهَ

حَقٌّ	فَلَا تَغْرِيْنَكُمُ	الْحَيَاةُ الدُّنْيَا	وَ	لَا يَغْرِيْنَكُمْ	بِاللَّهِ	الْغَرُورُ	إِنَّ اللَّهَ
سچا	سوچیں ہرگز دھوپیں والے	دنیا کی زندگی	اور	کہیں ہرگز دھوکہ نہ دے	اللہ سے	دھوکہ نہ دے والا	بیشک اللہ

سچا ہے، سوچیں دنیا کی زندگی ہرگز دھوکے میں نہ والے اور دھوکہ دینے والا (شیطان)، کہیں اللہ سے ہرگز دھوکہ نہ دے۔ بشیک اللہ ہی

عِنْدَكُمْ عِلْمُ السَّاعَةِ وَ يُنْزَلُ الْغَيْثُ وَ يَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْضَ حَامِرٌ وَ مَا تَدَرِي

عِنْدَكُمْ	عِلْمُ السَّاعَةِ	وَ يُنْزَلُ	الْغَيْثُ	وَ يَعْلَمُ	مَا	فِي الْأَرْضَ	حَامِرٌ	وَ مَا	تَدَرِي
اس کے پاس	قیامت کا علم	اور وہ نازل کرتا ہے	بارش	اور وہ جانتا ہے	جو	حاظم کے رحم میں	اور نہیں	جانتا	

کے پاس ہے قیامت کا علم، وہی بارش نازل کرتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو حاظم کے رحم میں ہے، اور نہیں جانتا

نَفْسٌ مَا ذَا تَكِبِّ غَدَّاً وَ مَا تَدَرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ

نَفْسٌ	مَا ذَا	تَكِبِّ	غَدَّاً	وَ مَا تَدَرِي	نَفْسٌ	بِأَيِّ	أَرْضٍ	تَمُوتُ
کوئی شخص	کیا	وہ کرے گا	کل	اور نہیں جانتا	کوئی شخص	کس	زمین	وہ مرے گا

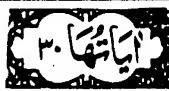
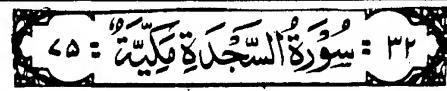
کوئی شخص کہ وہ کل کیا کرے گا، اور کوئی شخص نہیں جانتا کہ وہ کس زمین میں مرے گا،

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَبِيرٌ ﴿٣﴾

عَلِيمٌ	حَبِيرٌ	إِنَّ اللَّهَ
---------	---------	---------------

بِشَّاكَ اللَّهُ	عِلْمٌ وَالَا	جَرِدارٌ
------------------	---------------	----------

بے شک اللہ علم والا، جبردار ہے۔



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو ہدایت رحم کرنے والا، مہربان ہے۔

الْهَمَّ تَذَرِّيْلُ الْكِتَبِ لَارَبِ فِيْلُوْ منْ سَارِتِ الْعَلِيْمَيْنَ ۚ اَمْ يَقُولُوْنَ

تَذَرِّيْلُ	الْكِتَبِ	لَارَبِ	فِيْلُوْ	مِنْ	سَارِتِ	الْعَلِيْمَيْنَ	اَمْ يَقُولُوْنَ
-------------	-----------	---------	----------	------	---------	-----------------	------------------

الْهَمَّ	نَازِلُ كِرْنَا	كِتَاب	كُوئی شَبَّهُنِيْسِ اس مِنْ	سے	بَرَدَرَگَار	تَهَامُ جَهَان	کِيَا وَهُبَّتَهُ بَيْنَ
----------	-----------------	--------	-----------------------------	----	--------------	----------------	--------------------------

الف-لام-یم۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ اس کتاب (قرآن) کا نازل کرنا تمام جہانوں کے پورا دکار کی طرف سے ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں کہ

اَفْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتَذَرِّيْلَ قَوْمًا مَّا اَتَهُمُ مِنْ نَذِيرٍ

اَفْتَرَاهُ	بَلْ	هُوَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	لِتَذَرِّيْلَ	قَوْمًا مَّا اَتَهُمُ	مِنْ نَذِيرٍ
-------------	------	------	----------	------	---------	---------------	-----------------------	--------------

یہ اس نَذِيرِ لیا ہے	بَلْ	یہ	حَقٌّ	سے	تَهَارَاب	اس توْم کو ان کے پاس نہیں آیا	کُوئی	ڈرانے والا
----------------------	------	----	-------	----	-----------	-------------------------------	-------	------------

یہ اس نے گھڑیا ہے؟ (دہنیں)، بلکہ یہ تمہارے پورا دکار کی طرف سے ہے تاکہ تم اس توْم کو پورا دکار کے پاس کوئی ڈرانے والا نہیں آیا

مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۚ اَللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

مِنْ	قَبْلِكَ	لَعَلَّهُمْ	يَهْتَدُوْنَ	اَللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
------	----------	-------------	--------------	----------	---------	--------	---------------------------

سے	تم سے پہلے	تاکہ وہ	ہدایت پالیں	اللہ	وہ جس نے	پیدا کیا	آسمانوں کو اور زمین کو
----	------------	---------	-------------	------	----------	----------	------------------------

تم سے پہلے، تاکہ وہ ہدایت پالیں۔ اللہ (دہنی ہے)، جس نے پیدا کیا آسمانوں کو اور زمین کو

وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةٍ اَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوْيَ عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ

وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي سِتَّةٍ	اَيَّامٍ	ثُمَّ	اَسْتَوْيَ	عَلَى الْعَرْشِ	مَا لَكُمْ	مِنْ دُونِهِ
-------	-------------	-------------	----------	-------	------------	-----------------	------------	--------------

ادر جو	ان کے درمیان	میں	چھٹے	دن	بھر	اس نے قرار کیا	عرش پر	تمہارے لئے نہیں
--------	--------------	-----	------	----	-----	----------------	--------	-----------------

اور جو ان کے درمیان ہے بچھٹے دن میں، پھر اس نے عرش پر قرار کیا، تمہارے لئے اس کے سوا نہیں

مِنْ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ طَأَفْلَاتَتَذَكَّرُونَ ⑥ يُدَبِّرُ الْأَمْرُ مِنَ السَّمَاءِ

مِنْ	وَلِيٌّ	وَلَا شَفِيعٌ	طَأَفْلَاتَذَكَّرُونَ	يُدَبِّرُ الْأَمْرُ	مِنَ السَّمَاءِ	الْأَمْرُ	يُدَبِّرُ	أَفْلَاتَذَكَّرُونَ	مِنْ	وَلِيٌّ	وَلَا شَفِيعٌ
سے۔ کوئی	مدگار	اور نہ سفارش کرنے والا	سوکیا تم غور نہیں کرتے	وہ تدبیر کرتا ہے	تمام کام سے	آسان					

کوئی مدگار، اور نہ سفارش کرنے والا، سوکیا تم غور نہیں کرتے؟ وہ ہر کام کی تدبیر کرتا ہے آسان سے

إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا

إِلَى الْأَرْضِ	ثُمَّ	يَعْرُجُ	إِلَيْهِ	فِي يَوْمٍ	كَانَ	مِقْدَارُهُ	أَلْفَ سَنَةٍ	مِمَّا
زمین تک	پھر	وہ رجوع کرے گا	اسکی طرف	ایک دن میں	ہے	اس کی مقدار	ایک ہزار سال	اس سے جو

زمین تک پھر (وہ کام)، اس کی طرف رجوع کرے گا ایک دن میں، جس کی مقدار ایک ہزار سال ہے اس رحاب، سے جو

تَعْدِلُونَ ⑦ ذَلِكَ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ⑧ الَّذِي

تَعْدِلُونَ	ذَلِكَ	عِلْمُ الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	الَّذِي
تم شمار کرتے ہو۔	وہ	جانسے والد پوشیدہ	اور ظاہر	غالب	مہربان	وہ جس نے

تم شمار کرتے ہو۔ وہ پوشیدہ اور ظاہر کا جانسے والا ہے، غالب، مہربان - وہ جس نے

أَحَسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ⑨ ثُمَّ

أَحَسَنَ	كُلَّ شَيْءٍ	خَلْقَهُ	وَبَدَأَ	خَلْقَ	الْإِنْسَانِ	مِنْ	طِينٍ	ثُمَّ
بہت خوب بنائی	ہر شے	جو اس پیدا کی اور ابتداء کی پیدائش انسان سے	مئی	ہر شے	جو اس پیدا کی اور ابتداء کی پیدائش انسان سے	میں	پھر	

ہر شے بہت خوب بنائی جو اس نے پیدا کی اور انسان کی پیدائش کی ابتداء میں سے کی - پھر

جَعَلَ نَسْلَةً مِنْ سُلْلَةٍ مِنْ مَلَأَ مَهْمِينٍ ⑩ ثُمَّ سَوَّهُ وَنَفَخَ فِيهِ

جَعَلَ	نَسْلَةً	مِنْ سُلْلَةٍ	مِنْ	مَاءً مَهْمِينٍ	ثُمَّ سَوَّهُ	وَنَفَخَ	فِيهِ
بنایا	اس کی نسل	خلافہ سے	سے	حقیر (بے قدر) پانی پھر اس رکے اعضا کو ٹھیک کیا اور پھونکی اس میں			

اس کی نسل کو بے قدر پانی کے خلافہ سے بنایا۔ پھر اس نے اس کے اعضا کو ٹھیک کیا، اور اس میں پھونکی

مِنْ رُوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْعَدَةَ طَقْلِيلًا مَا

مِنْ	رُوحِهِ	وَجَعَلَ	لَكُمُ	السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفْعَدَةَ	طَقْلِيلًا	مَا
سے	اپنی روح	اور بنائی تھا	کان	اور آنکھیں	اور دل (رجع)	بہت کم	جو	

اپنی رطف سے، اپنی روح اور تمہارے لئے کان اور آنکھیں اور دل بنائی، تم بہت کم ہو جو

تَشْكِرُونَ ۚ وَقَالُوا عَذَّا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ عَانًا لَفِي خَلْقِ جَدِيدٍ ۚ

تَشْكِرُونَ	وَقَالُوا	عَذَّا	ضَلَلْنَا	فِي الْأَرْضِ	عَانًا	لَفِي	خَلْقِ	جَدِيدٍ
تم شکر کرتے ہوں اور انہوں نے کہا کیا جب	تم کم ہو جائیں گے زمین میں	کیا ہم تو میں	نمی پیدائش	اور انہوں نے کہا جب، ہم زمین میں گم ہو جائیں گے تو یہاں نمی پیدائش میں رہائیں گے؟				

بَلْ هُمْ يَلْقَائُونَ رَبَّهِمْ كُفَّارُونَ ۖ قُلْ يَتَوَفَّكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي

بَلْ	هُمْ	يَلْقَائُونَ	رَبَّهِمْ	كُفَّارُونَ	قُلْ	يَتَوَفَّكُمْ	مَلَكُ الْمَوْتِ	الَّذِي
بلکہ وہ ملاقات سے پلکو وہ اپنے رب کی ملاقات سے سنکھیں - آپ فرمادیں، موت کا فرشتہ تمہاری روح تقبیض کرتا ہے ، جو								

وَكُلُّ بِكُمْ ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۖ وَلَوْ تَرَى إِذَ الْمُجْرِمُونَ

وَكُلُّ	بِكُمْ	ثُمَّ	إِلَى رَبِّكُمْ	تُرْجَعُونَ	وَلَوْ	تَرَى	إِذَ	الْمُجْرِمُونَ
تم قمر کیا گیا ہے ، تم پرانے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ اور اگر تم دیکھو جب مجرم	تم پرانے رب کی طرف لوٹائے جاؤ گے	اور اگر تم دیکھو جب مجرم (جمع)						

نَأْكُسُوا رَءُومٌ وَسِيمٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ طَرَّبَنَا أَبْصَرْنَا وَسَعَنَا فَارْجَعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا

نَأْكُسُوا	رَءُومٌ	عِنْدَ رَبِّهِمْ	طَرَّبَنَا	أَبْصَرْنَا	وَسَعَنَا	فَارْجَعْنَا	نَعْمَلْ	صَالِحًا
مجھکائے ہوں گے اپنے سر اپنے سامنے پانچھر کے سامنے اسے ہمارے رب اوہ ہم نے دیکھ دیا اور ہم نے سُن لیا پس ہمیں لوٹا دے کہ ہم اپنے عمل کریں گے	اوہ ہم نے دیکھ دیا اور ہم نے سُن لیا پس ہمیں لوٹا دے کہ ہم اپنے عمل کریں گے							

إِنَّا مُوقِنُونَ ۖ وَلَوْ شِئْنَا لَا تَيَدْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدُّلْ رَهَآ وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ

إِنَّا	مُوقِنُونَ	وَلَوْ	شِئْنَا	لَا تَيَدْنَا	كُلَّ نَفْسٍ	هُدُّلْ رَهَآ	وَلَكِنْ	حَقَّ الْقَوْلُ
بیشک، تم یقین کرنے والے ہیں - اور اگر ہم چاہتے تو ضرور ہر شخص کو اس کی ہدایت دے دیتے یہیں (یہ) بات ثابت ہو چکی ہے	اوہ اگر ہم چاہتے ہم ضرور دیتے اس کی ہدایت اور لیکن ثابت ہو چکی ہے بات							

مِنْ لَا مَكِنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجَنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۖ فَذَوْقُوا بِمَا نَسِيَّتُمْ

مِنْ	لَا مَكِنَّ	جَهَنَّمَ	مِنَ	الْجَنَّةِ	وَالنَّاسِ	أَجْمَعِينَ	فَذَوْقُوا	بِمَا نَسِيَّتُمْ
میری طرف سے کہیں البتہ جہنم کو صرور بھر دوں گا، اکٹھے جنوں اور انسانوں سے۔ پس تم اس کا دمڑہ، چکھو جو تم نے بھلا دیا تھا								

میری طرف سے کہیں البتہ جہنم کو صرور بھر دوں گا، اکٹھے جنوں اور انسانوں سے۔ پس تم اس کا دمڑہ، چکھو جو تم نے بھلا دیا تھا

لِقَاءَ يَوْمَكُمْ هُدًا إِنَّا نَسِينَاكُمْ وَذُو قُوَّاعِدَ ابْرَحْلِي بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

لِقَاءَ	يَوْمَكُمْ	هُدًا	إِنَّا نَسِينَاكُمْ	وَذُو قُوَّاعِدَ	ابْرَحْلِي	بِمَا كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
لِقَاءَ	يَوْمَكُمْ	هُدًا	إِنَّا نَسِينَاكُمْ	وَذُو قُوَّاعِدَ	ابْرَحْلِي	بِمَا	كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

ملاتفات اپنے دن اس بیشک نے تمہیں بھولا دیا اور حکم تم اس کا بدلہ جو تم کرتے تھے پس اس دن کی ملاقات رعافی، کوہم نے دیجی، تمہیں بھولا دیا، جو تم کرتے تھے اس کے بدلے، ہمیشہ کا عذاب پکھو۔

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِاِيمَانِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِهَا خَرَوْا سَجَدًا وَسَبَحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

إِنَّمَا	يُؤْمِنُ	بِاِيمَانِنَا	الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرُوا	بِهَا	خَرَوْا سَجَدًا	وَسَبَحُوا	بِحَمْدِ	رَبِّهِمْ
اسکھ سو نہیں ایما لاتے ہیں ہماری آئوں میں اسکھ سو نہیں کہ جبکہ انہیں باد دلائی جاتی ہیں تو وہ سمجھو میں گر پڑتے ہیں سمجھو میں اپنے رب کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتے ہیں	اوپاکیزگی بیام کرتے ہیں									

وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۝ تَبَعَّافِي جُنُوبَهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ

وَهُمْ	لَا يَسْتَكْبِرُونَ	تَبَعَّافِي	جُنُوبَهُمْ	يَدْعُونَ	رَبَّهُمْ
اور وہ	مُكْبِرٌ نہیں کرتے	اللگ بستے ہیں	ان کے پہلو	سے خوابگاہوں (بیتروں)	وہ پکارتے ہیں اپنارب

اور وہ تکبر نہیں کرتے۔ اُن کے پہلو بیتروں سے اللگ رہنے ہیں اور وہ اپنے رب کو پکارتے ہیں خوفاً وَ طَعَمًا وَ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يَنْفِقُونَ ۝ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ

خَوْفًا	وَ طَعَمًا	وَ مِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يَنْفِقُونَ	فَلَا تَعْلَمُ	نَفْسٌ	مَا أُخْفِيَ
در	اور ایمید	اور اس سے جو ہمنے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں سو نہیں جانتا	کوئی شخص	جو چھپا لکھا گیا	ڈر اور ایمید سے اور جو ہم نے انہیں دیا ہے اس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں۔ سو کوئی شخص نہیں جانتا جو چھپا لکھا گیا ہے	

لَهُمْ مَنْ فَرَّةٌ أَعِدْنَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا

لَهُمْ	مَنْ	فَرَّةٌ أَعِدْنَ	جَزَاءً	بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	أَفَمَنْ	كَانَ	مُؤْمِنًا
ان کے لئے	سے	اُنکھوں کی ٹھنڈک	جزا	اس کا	جو وہ کرتے تھے	تو کیا جو مومن ہو	مومن	

ان کے لئے آنکھوں کی ٹھنڈک سے، اس کی جزا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ تو کیا جو مومن ہو وہ

كَمْ كَانَ فَاسِقاً لَا يَسْتَوْنَ ۝ أَمَّا الَّذِينَ أَمْنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَاتِ

كَمْ	كَانَ	فَاسِقاً	لَا يَسْتَوْنَ	أَمَّا	الَّذِينَ أَمْنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّلِحَاتِ
اسکھ ما نہ جو	ہو	فاسق (ناقرمان)	وہ برا بر نہیں ہوتے رہے	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	اچھے	

اسکھ برا بر ہے جو نافرمان ہو (فرمادیں) وہ برا بر نہیں ہوتے۔ رہے وہ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

فَلَهُمْ جَنَّتُ الْمَأْوَى نَزَّلَهُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ وَ أَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا

فَلَهُمْ	جَنَّتُ الْمَأْوَى	نَزَّلَهُ بِمَا	كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَ أَمَّا	الَّذِينَ	فَسَقُوا
توان کے لئے	بانگات رہنے کے	مہمانی	اسکے صلہ میں ابھر	وہ کرتے تھے	اور رہے	وہ جہنم نے
توان کے لئے رہنے کے بانگات میں اس کے صلہ میں جو وہ کرتے تھے۔ اور رہے وہ جہنم نے نافرمانی کی						

فَمَا وَمُمُ النَّارُ طَلْكَمَا أَسَادُوا آنَ يَخْرُجُوا مِنْهَا أَعْيُدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ

فَمَا وَمُمُ	النَّارُ	طَلْكَمَا	أَسَادُوا	آنَ يَخْرُجُوا	مِنْهَا	أَعْيُدُوا	فِيهَا وَقِيلَ	لَهُمْ
توان کا ٹھکانا جہنم	جہنم	جب بھی	وہ ارادہ کریں گے	کروہ نکلیں	اس سے	ٹوٹا رہے جائیں گے	اس میں اور کہا جائے گا	انہیں
توان کا ٹھکانا جہنم ہے وہ جب بھی اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے وہ اس میں ٹوٹا رہیے (دمکیل دیتے) جائیں گے، اور انہیں کہا جائے گا								

ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَلِّدُ بُوْنَ ۚ وَ لَنْدِيْقَنْهُمْ مِنَ الْعَذَابِ

ذُوقُوا	عَذَابَ النَّارِ	الَّذِي	كُنْتُمْ	بِهِ	تُكَلِّدُ بُوْنَ	وَ لَنْدِيْقَنْهُمْ	مِنَ	الْعَذَابِ
نہ چکھو	دوڑخ کا عذاب	وہ جو	تم تھے	اس کو	جھٹلانے	اور لیتھ کہیں ضرور جکھائیں گے	کچھ	عذاب
دوڑخ کا عذاب چکھو، وہ جس کو تم جھٹلاتے تھے۔ اور بتہ، تم انہیں ضرور جکھائیں گے کچھ عذاب								

الَّدَنِيْ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَهُمْ يَرْجِعُونَ ۚ وَ مَنْ أَظْلَمُ مِنْ

الَّدَنِيْ	دُونَ	الْعَذَابِ	الْأَكْبَرِ	لَعَلَهُمْ	يَرْجِعُونَ	وَ مَنْ	أَظْلَمُ	مِنْ
نژدیک (دنیا)	سوئے (دلیل)	عذاب	بڑا	شاید وہ	لوٹ آئیں	اور کون	برٹا ظالم	اس سے جو
نژدیک (دنیا) کا رآخرت کے بڑے عذاب سے پہلے، شاید وہ لوٹ آئیں - اور اس سے بڑھ کر ظالم کون ہے؟ جسے								

ذِكْرٌ بِاِيْتِ رَبِّهِ ثُمَّ اَعْرَضَ عَنْهَا طَرَانًا مِنَ الْجُحْرِ مِنْ مُنْتَقِمُونَ ۚ وَ

ذِكْرٌ	بِاِيْتِ رَبِّهِ	ثُمَّ	اَعْرَضَ	عَنْهَا	إِنَّا	مِنَ	الْجُحْرِ مِنْ	مُنْتَقِمُونَ	وَ
انصیحت کی کئی اسکریپ کی آیات	پھر	اس نہ پھیر لیا	اس سے	بیشک ہم	سے	جمع (حرم)	انقام یتنے والے	اور	
اس کے رب کی آیات سے نصیحت کی گئی، پھر اس نے اُن سے مُنْه پھیر لیا، بیشک ہم مجرموں سے انقام (ربنا) یتنے والے ہیں - اور									

لَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَبَ فَلَا تَكُنْ فِي صِرَيْةٍ مِنْ لِقَاءِهِ وَ جَعَلْنَاهُ هُدًى

لَقَدْ أَتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَبَ	فَلَا تَكُنْ	فِي صِرَيْةٍ	مِنْ	لِقَاءِهِ	وَ جَعَلْنَاهُ	هُدًى
تحقیق، ہم تو ہی	موسیٰ	کتاب رتویت	تو تم نہ رہو	شک میں	میتعلق اس کاملہ	اور ہم نے بنایا اسے	ہدایت	
تحقیق، ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی تو تم اس کے متعلق شک میں نہ رہو، اور ہم نے اسے بنایا ہدایت								

لَبَنِی اِسْرَائِیلَ ۚ وَجَعَلْنَا مِنْہُمْ أَئِمَّةً ۖ يَهُدُونَ ۖ بِاْمِرِنَا لَمَّا صَبَرُوا ۗ

لَبَنِی اِسْرَائِیلَ	وَجَعَلْنَا	بِاْمِرِنَا	لَمَّا صَبَرُوا
بَنی اسرائیل کے لئے		جب انہوں نے صبر کیا	
اور ہم نے بنایا	ان سے جمع (ام ریپیشور) وہ بھائی کرتے ہیں کہ حکم سے		

بَنی اسرائیل کے لئے - اور جب ہم نے ان میں سے پیشوأ بنائے، وہ بھارے حکم سے رہنمائی کرتے تھے، جب انہوں نے صبر کیا

وَكَانُوا يَاٰتِنَا يُوقِنُونَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا

وَكَانُوا يَاٰتِنَا	يُوقِنُونَ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ يَفْصِلُ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فِيمَا
اور وہ تھے ہماری آئتوں پر لقین کرتے تھے۔ بیشک تھا راب تیامت کے دن ان کے درمیان فیصلہ کرے گما جس ربات، میں	بیشک کرنے	بیشک	وہ فیصلہ کرے گا	انکے درمیان	قیامت کے دن	اس میں

اور وہ ہماری آئتوں پر لقین کرتے تھے - بیشک تھا راب تیامت کے دن ان کے درمیان فیصلہ کرے گما جس ربات، میں

كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ أَوْ لَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكَنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْقَرْوَنِ

كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	أَوْ	لَمْ يَهْدِ	لَهُمْ	كَمْ أَهْلَكَنَا	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنَ الْقَرْوَنِ
وہ تھے	اس میں اختلاف کرتے	کیا	ہدایت نہ ہوئی	انکے لئے	ہم نے کتنی ہلاک کیں	ان سے قبل	سے	آئتیں

وہ اختلاف کرتے تھے - کیا ان کے لئے (یہ حقیقت) موجبہ ہدایت نہ ہوئی کہ ہم نے ان سے قبل کتنی رہی، آئتیں ہلاک کیں

يَمْشُونَ فِي مَسِكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْتٌ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ۚ أَوْ لَمْ يَرُوا

يَمْشُونَ	فِي	مَسِكِنِهِمْ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَذِيْتٌ	أَوْ	لَمْ يَرُوا
وہ چلتے ہیں	میں	ان کے گھر (جج)	بیشک	اس میں	البته نہیں	کیا	انہوں نے نہیں دیکھا

وہ ان کے گھروں میں چلتے و پھر نہیں، بیشک اس میں نہیں، میں تو کیا وہ سننے نہیں؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟

أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجَرِزِ فَنَخْرُجُ بِهِ زَرَعاً تَأْكُلُ مِنْهُ الْعَامِمُونَ

أَنَّا نَسُوقُ	الْمَاءَ	إِلَى	الْجَرِزِ	فَنَخْرُجُ	بِهِ	زَرَعاً	تَأْكُلُ	مِنْهُ الْعَامِمُونَ
کہ ہم چلاتے ہیں	پانی	طرف	زمین	خشک	پھر تم نکالتے ہیں اس سے کھیتی	کھاتے ہیں اس سے	ان کے موشی	

کہ ہم خشک زمین کی طرف پانی چلاتے رہاں کرنے، ہیں، پھر اس سے ہم کھیتی رکھاتے ہیں، اس سے ان کے موشی کھاتے ہیں،

وَأَنْفَسُهُمْ أَفَلَا يُبَصِّرُونَ ۚ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ

وَأَنْفَسُهُمْ	أَفَلَا	يُبَصِّرُونَ	وَيَقُولُونَ	مَتَى	هَذَا	الْفَتْحُ	إِنْ كُنْتُمْ
اور وہ خود	تو کیا	دیکھتے ہیں وہ	ادروہ کہتے ہیں	کب	یہ	فتح (فیصلہ)	اگر تم ہو

اور وہ خود (بھی)، تو کیا وہ دیکھتے نہیں؟ اور وہ کہتے ہیں یہ فیصلہ کب ہو گا، اگر تم

صَدِّيقِينَ ۝ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ

صَدِّيقِينَ	قُلْ	يَوْمَ الْفَتْحِ	لَا يَنْفَعُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	إِيمَانُهُمْ
پسے	فرمادیں	نفع نہ دے گا	نفع رفیصلے کے دن	جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ان کا ایمان

پسچھے ہو۔ آپ فرمادیں، نفعی کے دن کافروں کو ان کا ایمان (لانا) نفع نہ دے گا۔

وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۝ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَأَنْتَظِرْ إِنَّهُمْ مُنْتَظَرُونَ ۝

وَلَا هُمْ	يُنْظَرُونَ	عَنْهُمْ	فَأَعْرِضْ	إِنَّهُمْ	مُنْتَظَرُونَ
اور نہ	وہ	اوہ مہلت دیئے جائیں گے	اور تم انتظار کرو	بیشک وہ	منتظر ہیں

اور نہ دہ مہلت دیئے جائیں گے۔ پس تم ان سے منہ بھیر لو اور تم انتشار کرو، بیشک وہ بھی منتظر ہیں۔



۳۳: سُورَةُ الْأَخْزَابِ مَدَبِّيَّةٌ ۹۰

ڈیا کرنا ۷۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا، مہربان ہے

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتْبِعِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكُفَّارِينَ وَالْمُنْتَقِيقِينَ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ	اَتِّبِعِ اللَّهَ	وَلَا تُطِعِ	الْكُفَّارِينَ	وَالْمُنْتَقِيقِينَ	إِنَّ اللَّهَ
اے بنی !	آپ اللہ سے ڈرتے رہیں	اور کہا نہ مانیں	کافروں	اور منافقوں	بیشک اللہ

اسے بنی! آپ اللہ سے ڈرتے رہیں، اور کافروں اور منافقوں کا کہا نہ مانیں، بیشک اللہ

كَانَ عَلَيْهِمَا حَكِيمًا ۝ وَاتَّبَعُمَا مَا يُوحَى إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طَإِنَّ اللَّهَ كَانَ

كَانَ	عَلَيْهِمَا	حَكِيمًا	وَاتَّبَعُمَا	مَا يُوحَى	إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	طَإِنَّ اللَّهَ
ہے	جانشے والا	اور بپرو کرنے والا	جو وہی کیجا تا ہے	آپ کی طرف	آپ کے رب کی طرف سے	بیشک اللہ	ہے

جانشے والا، حکمت والا ہے۔ اور جو آپ کی طرف آپ کے رب کی طرف سے وہی کیجا جاتا ہے آپ اسکی بیروی کروں، بیشک اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝ مَا جَعَلَ اللَّهُ

بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَبِيرًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	وَكَفَى	بِاللَّهِ	وَكِيلًا	مَا جَعَلَ	اللَّهُ
اس سے جو	تم کرتے ہو	خبردار	اور بھروسہ کریں آپ	اللہ پر	اور کافی ہے	اللہ	کار ساز	نہیں بنائے	اللہ

اس سے خبردار ہے جو تم کرتے ہو۔ اور آپ اللہ پر بھروسہ رکھیں، اللہ کافی ہے کار ساز۔ اللہ نے نہیں بنائے

لِرَجُلٍ مِنْ قَبِيلَتِهِ فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمْ إِلَّا تُظْهِرُونَ مِنْهُنَّ

لِرَجُلٍ	مِنْ قَبِيلَتِهِ	فِي جَوْفِهِ	وَمَا جَعَلَ	أَزْوَاجَكُمْ إِلَّا تُظْهِرُونَ مِنْهُنَّ
کسی آدمی کے لئے	دو دل	اس کے سینے میں	اور نہیں بنا�ا	تمہاری بیویاں وہ جنہیں تم مان کرہے بیٹھتے ہو ان سے انہیں

کسی آدمی کے لئے اس کے سینے میں دو دل، اور تمہاری ان بیویوں کو جنہیں تم مان کرہے بیٹھتے ہو نہیں بنا�ا

۱۰۷۴۰ مَهْتَكُمْ وَمَا جَعَلَ أَدِيعَاءَ كُمْ أَبْنَاءَ كُمْ ذِلِّكُمْ قَوْلُكُمْ يَا فَوَّاهَكُمْ طَوَّالُهُ

۱۰۷۴۰ مَهْتَكُمْ	وَمَا جَعَلَ	أَدِيعَاءَ كُمْ	أَبْنَاءَ كُمْ	ذِلِّكُمْ	قَوْلُكُمْ	يَا فَوَّاهَكُمْ	طَوَّالُهُ
تمہاری ما میں	اور نہیں بنا�ا	تمہارے منہ بولے بیٹھے	تمہارے بیٹھے	یہ تم	تمہارا کہنا	اپنے منز رجع، اور اللہ	تمہاری ما میں، اور تمہارے منہ بولے رلے پاکوں کو، (رسیغ بعث) تمہارے بیٹھے نہیں بنا�ا، یہ درج، تمہارے منہ سے کہنے رکی بات ہے، اور اللہ

۱۰۷۴۱ يَقُولُ أَحَقٌ وَهُوَ يَهْدِي الْسَّبِيلَ ۚ اَدْعُوهُمْ لِذَبَابَهُمْ هُوَ قَسْطٌ عِنْدَ اللَّهِ

يَقُولُ	اَحَقٌ	وَهُوَ	يَهْدِي	الْسَّبِيلَ	اَدْعُوهُمْ	لِذَبَابَهُمْ	هُوَ	اقْسَطُ	عِنْدَ اللَّهِ
فرماتا ہے	حق	اور دہ	ہدایت تیا ہے	راستہ	انہیں پکارو	انکے باپوں کی طرف	یہ	زیادہ انصاف اللہ کے نزدیک	حق فرماتا ہے، اور وہ راستہ کی ہدایت تیا ہے۔ انہیں ان ہی کے باپوں کی طرف (رسویں کے) پکارو، یہ اللہ کے نزدیک زیادہ رفیقین، انصاف ہے

۱۰۷۴۲ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا أَبَاءَهُمْ فَإِخْوَانَكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيَكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ

فَإِنْ	لَمْ تَعْلَمُوا	أَبَاءَهُمْ	فَإِخْوَانَكُمْ	فِي الدِّينِ	وَمَوَالِيَكُمْ	وَلَيْسَ	عَلَيْكُمْ
پھر اگر تم	تم نہ جانتے ہو	ان کے باپوں کو	تو وہ تمہارے بھائی	دن میں دینی،	اور تمہارے رفیق	ام	اور تم پر نہیں

پھر اگر تم ان کے باپوں کو نہ جانتے ہو تو وہ تمہارے دینی بھائی ہیں، اور تمہارے رفیق ہیں، اور تم پر نہیں

۱۰۷۴۳ جَنَاحٌ فِيمَا أَخْطَاطُهُ وَلِكُنْ مَا تَعْمَلَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

جَنَاحٌ	فِيمَا أَخْطَاطُهُ	بِهِ	وَلِكُنْ	اللَّهُ	غَفُورًا	رَّحِيمًا	
کوئی گناہ	اس میں جو تم سے بھول چوکی ہو چکی	اس سے	اور لکین	جو واردے سے	اپنے دل	اور ہے اللہ بخشش والا	مهربان

اس میں کوئی گناہ جو تم سے بھول چوک ہو چکی لیکن رہا، جو اپنے دل کے ارادے سے کرو، اور اللہ بخشش والا، مهربان ہے۔

۱۰۷۴۴ الَّتِيْ أَوْلَى بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَزْوَاجَهُمْ أَمْهَمُهُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامُ

الَّتِيْ	أَوْلَى	بِالْمُؤْمِنِينَ	مِنْ	أَنْفُسِهِمْ	وَأَزْوَاجَهُمْ	أَمْهَمُهُمْ	وَ	أُولُوا الْأَرْحَامُ
بنی	زیادہ رحمدار	مومنوں کے	سے	ان کی جائیں	ادیہن کی بیباں	ان کی ما میں	اور	قرابت دار

بنی مومنوں کے رامور کے تصرف ہیں، ان کی جانوں سے زیادہ حقدار ہیں (وراہ بنی) کی بیباں (ان) مومنوں کی ما میں ہیں اور قرابت دار

بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِعَصْرٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرُونَ إِلَّا إِنْ تَفْعَلُوا

بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِعَصْرٍ	فِي	كِتَابِ اللَّهِ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرُونَ	إِلَّا إِنْ	تَفْعَلُوا
ان میں کسے بعض نزدیک (جعن دوسرے)،	بین	اللَّهُكِ لَكِ تَاب	سے	مُؤْمِنُوں	اور مہاجرُوں	مگر یہ کہ	تم کرو
اللَّهُكِ لَنْ بِمِنْ اَنْ میں کسے بعض دعا، مسلمانوں اور مہاجرُوں کی نسبت ایک دوسرے سے زیادہ نزدیک (فائق)، بیس مگر یہ کہ تم کرو							

إِلَىٰ أَوْلَىٰ كُمْ مَعْرُوفًا طَكَانَ ذِلِّكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۚ وَإِذَا خَذَنَا

إِلَىٰ	أَوْلَىٰ كُمْ	مَعْرُوفًا	طَكَانَ	ذِلِّكَ	فِي الْكِتَابِ	مَسْطُورًا	وَإِذَا	أَخْذَنَا
طرف رسالہ،	اپنے دوست (جمع)	حُسْن سلوک	ہے	یہ	کتاب میں	لکھا ہوا	اور جب	ہم نے یا
اپنے دوستوں کے ساتھ حُسن سلوک، یہ (اللَّهُكِ) کتاب میں لکھا ہوا ہے۔ اور ریا کرو، جب ہم نے یا								

مِنَ النَّبِيِّنَ مِيثَاقُهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ ابْنُ مُرِيمَ

مِنَ	النَّبِيِّنَ	مِيثَاقُهُمْ	وَمِنْكَ	وَمِنْ نُوحٍ	وَإِبْرَاهِيمَ	وَمُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ ابْنُ مُرِيمَ
نبیوں	ان کا عہد	اور تم سے	اور نوح سے	اور ابراهیم	اور موسیٰ	اور مریم کے بیٹے عیسیٰ ابی	نبیوں سے ان کا عہد، اور تم سے (بھی یا)، اور نوح سے، اور ابراهیم اور موسیٰ اور مریم کے بیٹے عیسیٰ ابی سے،

وَأَخْذَنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۚ لَيَسْعَلَ الصَّدِيقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ

وَأَخْذَنَا	مِنْهُمْ	مِيثَاقًا	غَلِيظًا	لَيَسْعَلَ	الصَّدِيقِينَ	عَنْ	صِدْقِهِمْ
اور ہم نے یا	ان سے	عہد	تجھے	تاکرہ سوال کرے	یہ	سے	ان کی سچائی
اور ہم نے ان سے سچائی عہد لیا، تاکرہ دار (ان) سچوں سے ان کی سچائی (رکے بارے میں) سوال کرے،							

وَأَعْدَلَ لِلْكُفَّارِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۚ يَا يَاهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

وَأَعْدَلَ	لِلْكُفَّارِينَ	عَذَابًا	يَا يَاهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	اذْكُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ
اور اس نے تیار کیا	کافروں کے لئے	عذاب	ایمان والو	یاد کرو	اللَّهُکِ نعمت	اپنے اپری	
اور اس نے کافروں کے لئے دردناک عذاب تیار کیا ہے۔ اے ایمان والو! اپنے اوپر اللَّهُکِ نعمت را اس کا احسان، یاد کرو							

إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرُوهَا ۖ وَكَانَ اللَّهُ

إِذْ جَاءَتْكُمْ	جُنُودٌ	فَارْسَلْنَا	عَلَيْهِمْ	رِيحًا	وَجُنُودًا	لَمْ تَرُوهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
جب تم پر بہت سے شکر چڑھا آئے	لشکر رجع،	ہم نے بھی	ان پر	آندھی	اور شکر	تم نے اپنی نزدیکیا	اور ہے	اللَّه
جب تم پر بہت سے شکر چڑھا آئے تو ہم نے ان پر آندھی بھی اور رائیسے، لشکر جنہیں تم نے نہ دیکھا، اور اللَّه								

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۝ إِذْ جَاءُوكُمْ مِنْ فَوْقَكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَإِذْ

بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرًا ۝	إِذْ	جَاءُوكُمْ مِنْ	فَوْقَكُمْ	وَ	مِنْ أَسْفَلَ	مِنْكُمْ	وَإِذْ
اسے جو	کم کرتے ہو	دیکھنے والا	جب وہ تم پر آئے	تمہارے سے	تمہارے اور	نیچے سے	تمہارے اور جب		
اسے دیکھنے والا ہے جو تم کرتے ہو۔ جب وہ تم پر رجڑھا، آئے تمہارے اوپر (کی طرف) سے اور تمہارے نیچے (کی طرف) سے، اور جب									

ذَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجَرَ وَتَظَوَّنَ رَبَّ اللَّهِ الظَّنُونَا ۝ هُنَالِكَ

ذَاغَتِ	الْأَبْصَارُ	وَبَلَغَتِ	الْقُلُوبُ	الْحَنَاجَرَ	وَتَظَوَّنَ	رَبَّ اللَّهِ	الظَّنُونَا	هُنَالِكَ
جس بوسیں (جندھیا گیش)، آنکھیں اور تمہارے تھے اللہ کے بارے میں طرح طرح کے، گمان کر رہے تھے۔ یہاں داس موقع پر،	اور تم گمان کرتے تھے اللہ کے بارے میں طرح طرح کے، گمان کر رہے تھے۔ یہاں داس موقع پر،							
آنکھیں چندھیا گیں، اور دل گلوں میں (دیکھنے منہ کو) آئے لگے اور تم اللہ کے بارے میں طرح طرح کے، گمان کر رہے تھے۔ یہاں داس موقع پر،								

أَبْتَلَى الْمُؤْمِنُونَ وَذُلِّلُوا زَلَّالًا شَدِيدًا ۝ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ

أَبْتَلَى	الْمُؤْمِنُونَ	وَذُلِّلُوا	زَلَّالًا	شَدِيدًا ۝	وَإِذْ	يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ
آزمائے گئے	مومن (جمع)	اور ہلاکئے گئے	ہلاکا جانا	شدید	اور جب	کہنے لگے	منافی (جمع)	اور وہ جن کے
مومن آزمائے گئے اور وہ شدید ہلاکے (دیکھنے پر) گئے۔ اور جب کہنے لگے منافی اور وہ جن کے								

فِي قُلُوبِهِمْ فَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غَرُورٌ ۝ وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ

فِي قُلُوبِهِمْ	فَرَضٌ	مَا	وَعَدَنَا	اللَّهُ وَرَسُولُهُ	إِلَّا	غَرُورٌ ۝	وَإِذْ	قَالَتْ	طَائِفَةٌ
دولوں میں	روگ	جو ہم سے مدد کیا اللہ	اور اس کا رسول مگر صرف، دعوکہ دینا	اور جب	کہا	ایک گروہ			
دولوں میں روگ ہے، ہم سے اللہ اور اس کے رسول نے جو وعدہ کیا وہ صرف دھوکہ تھا۔ اور جب ایک گروہ نے کہا									

مِنْهُمْ يَأْهُلُ يَثْرَبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَادْجِعُوا وَيَسْتَاذُنُ فِرْيقٍ مِنْهُمْ

مِنْهُمْ	يَأْهُلُ يَثْرَبَ	لَا مُقَامَ	لَكُمْ	فَادْجِعُوا	وَيَسْتَاذُنُ	فِرْيقٍ	مِنْهُمْ
ان میں سے	ایسے بشر (درد نہیں) والوں	کوئی جگہ نہیں	تمہارے لئے لہذا تم بوٹ پلو	اور اجازت مانگتا تھا	ایک گروہ	ان میں سے	
ان میں سے، اے مدینے والو! تمہارے لئے کوئی جگہ (ٹھکانا) نہیں لہذا تم بوٹ پلو، اور ان میں سے ایک گروہ اجازت مانگتا تھا							

النَّبِيٰ يَقُولُونَ إِنَّ بِيُوتَنَا عُورَةٌ ۝ وَمَا هِيَ بِعُورَةٍ ۝ إِنَّ يُرِيدُونَ إِلَّا فَرَادًا	يَقُولُونَ	إِنَّ	بِيُوتَنَا	عُورَةٌ	وَمَا هِيَ	بِعُورَةٍ	إِنَّ	يُرِيدُونَ	إِلَّا	فَرَادًا
نبی سے	وہ کہتے تھے	بیٹک	ہمارے گھر	غیر محفوظ	حالانکہ وہ	غیر محفوظ	وہ نہیں چاہتے	مگر صرف،	فرار	

نبی سے وہ کہتے تھے کہ ہمارے گھر بے شک غیر محفوظ، میں، حالانکہ وہ غیر محفوظ نہیں، میں، وہ تو صرف فرار چاہتے، میں۔

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُيِّلُوا الْفِتْنَةَ لَا تَوْهَا وَ

وَلَوْ	دُخِلَتْ	عَلَيْهِمْ	مِنْ	أَقْطَارِهَا	ثُمَّ	سُيِّلُوا	الْفِتْنَةَ	لَا تَوْهَا وَ
اور اگر	داخل ہو جائیں	ان پر	سے	(اس دین) کے اطراف پھر اُن سے چاہا جائے فنا	تو وہ اسے ضرور دیں گے (منظور کر دیں گے)	اور اگر وہ آن پر مدینہ کے اطراف سے داخل ہو جائیں (اگھیں) پھر ان سے فدا بجا جائے (کہا جائے) تو وہ اسے ضرور دیں گے (منظور کر دیں گے) اور		

اور لگوڑہ آن پر مدینہ کے اطراف سے داخل ہو جائیں (اگھیں) پھر ان سے فدا بجا بجا جائے (کہا جائے) تو وہ اسے ضرور دیں گے (منظور کر دیں گے) اور

مَا تَكْبِشُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ۝ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا

مَا تَكْبِشُوا	بِهَا	إِلَّا	يَسِيرًا	وَلَقَدْ	كَانُوا عَاهِدُوا	اللَّهَ	مِنْ قَبْلُ	لَا
تردپر لکھائیں گے	اس رکھیں (مگر صرف)	تمحوری سی	حالانکہ وہ عہد کر چکے تھے	اللہ	اس سے پہلے نہ	لکھوں میں صرف تمحوری سی دیر لکھائیں گے - حالانکہ وہ اس سے پہلے اللہ سے عہد کر چکے تھے کہ		

يُولُونَ الْأَدْبَارَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْوُلًا ۝ قُلْ لَنْ يَنْفَعُكُمُ الْفَرَادُ

يُولُونَ	الْأَدْبَارَ	وَكَانَ	عَهْدُ اللَّهِ	مَسْوُلًا	قُلْ	لَنْ يَنْفَعُكُمُ	الْفَرَادُ	بِهِرِیں گے
وہ پہلے نہ بھیریں گے اور اللہ کا (رسے کیا ہوا) وعدہ پر بھا جانے والا ہے۔ آپ فرمادیں فرار ہمیں ہرگز نفع نہ دے گا اور ہے	اللہ کا وعدہ	پوچھا جانے والا فرمادیں	تمہیں ہرگز نفع نہ دے گا	فرار				

وہ پہلے نہ بھیریں گے اور اللہ کا (رسے کیا ہوا) وعدہ پر بھا جانے والا ہے۔ آپ فرمادیں فرار ہمیں ہرگز نفع نہ دے گا

إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تَمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قُلْ

إِنْ	فَرَرْتُمْ	مِنَ الْمَوْتِ	أَوِ	الْقَتْلِ	وَإِذَا	لَا تَمْتَعُونَ	إِلَّا قَلِيلًا	قُلْ
اگر	تم بھا گے	موت سے	یا	قتل	اور موتیں (نفاذہ یہیں جاؤ گے)	مگر صرف، تمحوری فرمادیں	آپ فرمادیں	

اگر تم بھا گے، اور اس صورت میں تم صرف تمحوری (پندرہ) نافذہ دیشے جاؤ گے۔ آپ فرمادیں اگر تم موت یا قتل سے بھا گے، اور اس صورت میں تم صرف تمحوری (پندرہ) نافذہ دیشے جاؤ گے۔ آپ فرمادیں

مَنْ ذَا الَّذِي يَعِصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءً أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً

مَنْ ذَا	الَّذِي	يَعِصِمُكُمْ	مِنَ اللَّهِ	إِنْ	أَرَادَ بِكُمْ	سُوءً	أَوْ	أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً
کون ہو	وہ جو تمہیں بھا گئے	اللہ سے	اگر وہ جیسے تم سے برائی یا چاہے تم سے مہربانی کرنا چاہے					

وہ کون ہے جو تمہیں اللہ سے بھا گئے؟ اگر وہ تم سے برائی رکنا، چاہے یا تم پر مہربانی کرنا چاہے

وَلَا يَحْدُوْنَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ قُلْ يَعْلَمُ اللَّهُ

وَ	لَا يَحْدُوْنَ	لَهُمْ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	وَلِيًّا	قُلْ يَعْلَمُ	اللَّهُ
اور وہ نہ پائیں گے	اپنے لئے	اللہ کے سوا	کوئی دوست	اور نہ مددگار	خوب جانتا ہے	اللہ	

اور وہ اپنے لئے اللہ کے سوا کوئی دوست نہ پائیں گے اور نہ مددگار رہا پائیں گے۔ اللہ خوب جانتا ہے

الْمَعْوِقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لَاخْوَانِهِمْ هَلْمَ لِيَتَنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ

الْمَعْوِقِينَ مِنْكُمْ	وَالْقَائِلِينَ لَاخْوَانِهِمْ هَلْمَ لِيَتَنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ	الْبَاسَ
رُوکنے والے	اوپنے بھائیوں سے آجائے	ہماری طرف اور نہیں آتے

تم میں سے (دوسروں کی جہاد سے) رُوکنے والوں کو اور اپنے بھائیوں سے یہ بھائیوں والوں کو کہ ہماری طرف آجائے، اور وہ لڑائی میں نہیں آتے

إِلَّا قَلِيلًا ۝ أَشَحَّةٌ عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخُوفُ رَأَيْتُمْ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ

إِلَّا قَلِيلًا	أَشَحَّةٌ عَلَيْكُمْ	فَإِذَا جَاءَ الْخُوفُ	رَأَيْتُمْ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ
مگر بہت کم	بچل کرتے ہوئے تمہارے متعلق	پھر جب آئے خوف	تم دیکھو گے اہمیں وہ دیکھنے لگتے ہیں ہماری طرف

مگر بہت کم۔ تمہارے متعلق بچلی کرتے ہوئے، پھر جب خوف آئے تو تم اہمیں دیکھو گے وہ ہماری طرف ہیں، دیکھنے لگتے ہیں

سَلَقُوكُمْ	كَالَّذِي يَعْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ	فَإِذَا ذَهَبَ الْخُوفُ	أَعْيُدُهُمْ	تَدْوِدُرٌ	تَدْوِدُرٌ أَعْيُدُهُمْ كَالَّذِي يَعْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخُوفُ سَلَقُوكُمْ
گھوم رہی ہیں انکی آنکھیں اس شخص کی طرح غشی آئی ہے اس پر موت سے پھر جب چلا جائے خوف	تمیں طہنی نہیں دینے لگیں (جیسے) ان کی آنکھیں گھوم رہی ہیں اس شخص کی طرح جس پر موت کی غشی (طاری) ہو، پھر جب خوف چلا جائے تو تمہیں طہنے دینے لگیں	تمیں طہنی نہیں دینے لگیں	خوف	تم دیکھو گے اہمیں وہ دیکھنے لگتے ہیں	بچل کرتے ہوئے تمہارے متعلق

بِالسِّنَّةِ حِدَادِ أَشَحَّةٌ عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاحْبَطَ اللَّهُ

فَاحْبَطَ اللَّهُ	فَاحْبَطَ اللَّهُ	أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا	عَلَى الْخَيْرِ	أُولَئِكَ	عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ	فَإِذَا ذَهَبَ الْخُوفُ	سَلَقُوكُمْ	كَالَّذِي يَعْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ	أَعْيُدُهُمْ	تَدْوِدُرٌ أَعْيُدُهُمْ كَالَّذِي يَعْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخُوفُ سَلَقُوكُمْ
زبانوں سے تیز بچلی رلائی کرتے ہوئے	مال پر یہ لوگ ہمیں ایمان لائے تو اکارت کر دیئے اللہ نے	یہ لوگ نہیں ایمان لائے	یہ لوگ نہیں ایمان لائے	یہ لوگ نہیں ایمان لائے	یہ لوگ نہیں ایمان لائے	یہ لوگ نہیں ایمان لائے	یہ لوگ نہیں ایمان لائے	یہ لوگ نہیں ایمان لائے	یہ لوگ نہیں ایمان لائے	یہ لوگ نہیں ایمان لائے

أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝ يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذَهِبُوا

لَمْ يَذَهِبُوا	ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۝ يَحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ	أَسَان	وَهُمْ كَانُوا يَحْسِبُونَ	الْأَحْزَابَ	أَنْبَأِكُمْ	أَنْبَأِكُمْ	أَنْبَأِكُمْ	أَنْبَأِكُمْ	أَنْبَأِكُمْ	أَنْبَأِكُمْ
ان کے عمل اور ہے	یہ اللہ پر یہ آسان ہے	وہ گمان کرتے ہیں	شکر (جمع)	ہمیں گئے ہیں	وہ گمان کرتے ہیں					

ان کے عمل، اور اللہ پر یہ آسان ہے۔ وہ گمان کرتے ہیں کہ (کافروں کے) شکر (راہیں)، نہیں گئے ہیں،

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوْمَ الْوَعْدِ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَأِكُمْ

وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ	يَوْمَ الْوَعْدِ	بَادُونَ	فِي الْأَعْرَابِ	يَسْأَلُونَ	عَنْ أَنْبَأِكُمْ	أَنْبَأِكُمْ
اور اگر آئیں	رشکر	کہ کاش وہ باہر نکلے ہوتے	دیہات میں پوچھتے رہتے	تمہاری خبریں	تمہاری خبریں	اوہ رکر شکر ردبارہ

اور اگر شکر ردبارہ، آئیں تو وہ تمہا کہیں کہ کاش وہ دیہات میں باہر نکلے ہوتے (صحر نہیں ہوتے) تمہاری خبریں پوچھتے رہتے

وَلَوْ كَانُوا فِي كُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۝ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ

وَلَوْ	كَانُوا	فِي كُمْ	مَا قَاتَلُوا	إِلَّا	قَلِيلًا	لَقَدْ كَانَ	لَكُمْ	فِي رَسُولِ اللَّهِ
اور اگر	ہوں	تمہارے درمیان	جیکہ نہ کریں	مگر	بہت کم	البته ہے یقیناً	تمہارے لئے	میں

اور اگر تمہارے درمیان ہوں تو جیکہ نہ کریں مگر بہت کم - یقیناً تمہارے لئے ہے اللہ کے رسول میں

۲۱ اُسُوْدَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكْرَ اللَّهِ كَثِيرًا ۝

۲۲ اُسُوْدَةٌ	حَسَنَةٌ	لِمَنْ	كَانَ يَرْجُوا	وَذَكْرَ اللَّهِ	كَثِيرًا
مشال (نمونہ)	اپھا ہمہرین	اس کے لئے جس	امید رکھتا ہے	اللہ	اور اللہ کو یاد کرتا ہے

ایک سپتھری نمونہ، رہرا اس شخص کے لئے جو اللہ اور روز آختر پر امید رکھتا ہے، اور اللہ کو بخشنخت یاد کرتا ہے -

۲۳ وَلَمَّا دَأَ الْمُؤْمِنُونَ الْاحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ

۲۴ وَلَمَّا	دَأَ الْمُؤْمِنُونَ	الْاحْزَابَ	قَالُوا	هَذَا	مَا وَعَدَنَا	اللَّهُ وَرَسُولُهُ
اور جب	مومنوں نے دیکھا	شکروں کو	وہ بخشنے لگے	یہ ہے	جو ہم کو وعدہ دیا	اللہ اور اس کا رسول

اور جب مومنوں نے شکروں کو دیکھا تو وہ بخشنے لگے یہ ہے جس کا ہمین اللہ اور اس کے رسول نے وعدہ دیا تھا،

۲۵ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ ذَمَّا زَادُهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ۝ مِنْ

۲۶ وَصَدَقَ	اللَّهُ وَرَسُولُهُ	وَمَا	زَادَهُمْ	إِلَّا	إِيمَانًا	وَتَسْلِيمًا	مِنْ
اور سچ کہا تھا	اللہ	اور نہ	ان کا زیادہ کیا	مگر	ایمان	اور فناں برداری	سے دیں،

اور اللہ اور اس کے رسول نے بسچ کہا تھا، اور اس صورت حال تھے، ان میں نہ زیادہ کیا مگر ایمان اور (جذبہ)، فناں برداری -

۲۷ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهُ عَلَيْهِ فِيمَنْهُمْ مِنْ

۲۸ الْمُؤْمِنِينَ	رِجَالٌ	صَدَقُوا	مَا عَاهَدُوا	اللَّهُ عَلَيْهِ	فِيمَنْهُمْ	مِنْ
مومن (رجح)	ایسے آدمی	اپنے پسخ کر دکھایا	جو انہوں نے عہد کیا	اللہ اس پر	سوان میں سے	جو

مومنوں میں کچھ ایسے آدمی ہیں کہ انہوں نے اللہ سے جو عہد کیا تھا وہ پسخ کر دکھایا، سوان میں سے (کچھ ہیں) جو

۲۹ قَضَى نَحْبَةٌ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبَدِّيلًا ۝ لِيُجْزِي اللَّهُ

۳۰ قَضَى	نَحْبَةٌ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَنْتَظِرُ	وَمَا بَدَّلُوا	تَبَدِّيلًا	لِيُجْزِي	اللَّهُ
پورا اکر چکا	نذر اپنی	اور ان میں سے	جو	انتظاریں ہے	اور انہوں نے تبدیلی نہیں کی	کچھ بھی تبدیلیں	تاکہ جزادے	اللہ

اپنی نذر پوری کر چکے، اور ان میں (کچھ ہیں) جو انتظاریں ہیں اور انہوں نے کچھ بھی تبدیلی نہیں کی ریساں لئے ہوا، کہ اللہ جزادے

الصَّدِيقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذَّبُ الْمُنْفِقِينَ إِنْ شَاءَ وَيَتُوبَ عَلَيْهِمْ ط

الصَّدِيقِينَ	بِصِدْقِهِمْ	وَيُعَذَّبُ	الْمُنْفِقِينَ	إِنْ شَاءَ	وَيَتُوبَ	عَلَيْهِمْ ط
الصَّدِيقِينَ	بِصِدْقِهِمْ	وَيُعَذَّبُ	الْمُنْفِقِينَ	إِنْ شَاءَ	وَيَتُوبَ	عَلَيْهِمْ
پسچے لوگوں کو ان کی سچائی کی، اور اگر وہ جا ہے تو منافقوں کو عذاب دے، یا وہ ان کی توبہ قبول کر لے	ان کی سچائی کی	اور وہ عذاب میں منافقوں	اگر وہ جا ہے	یا	دهان کی توبہ قبول کر لے	پسچے لوگوں کو ان کی سچائی کی، اور اگر وہ جا ہے تو منافقوں کو عذاب دے، یا وہ ان کی توبہ قبول کر لے

إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝ وَرَدَ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ

إِنَّ اللَّهَ	كَانَ	غَفُورًا	رَّحِيمًا	وَرَدَ	الَّهُ	الَّذِينَ كَفَرُوا	بِغَيْظِهِمْ
بیشک اللہ	بے	بغتھے والا	مهربان	اور لوٹا دیا	اللہ	ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا (کافر)	ان کے غصہ میں بھرے ہوئے
بیشک اللہ بختی دالا مہربان ہے - اور اللہ نے کافر دل کو لوٹا دیا ان کے (اپنے) غصہ میں بھرے ہوئے							

لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا

لَمْ يَنَالُوا	خَيْرًا	وَكَفَى	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	الْقِتَالَ	وَكَانَ	اللَّهُ قَوِيًّا
انہوں نے نیباتی	کوئی بھلائی	اور کافی ہے	اللہ	مومن (صحیح)	جنگ	اور ہے	اللہ تو نا

انہوں نے کوئی بھلائی نہ پائی اور جنگ رکے معاہد میں مومنوں کے لئے اللہ کافی ہے اور اللہ ہے تو نا

عَزِيزًا ۝ وَأَنْزَلَ اللَّهُ الَّذِينَ ظَاهِرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَّارِصِيهِمْ

عَزِيزًا	وَأَنْزَلَ	الَّذِينَ	ظَاهِرُوهُمْ	مِنْ	صَيَّارِصِيهِمْ	وَكَانَ	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	الْقِتَالَ	وَكَفَى	اللَّهُ قَوِيًّا
غالب	اور آثار دیا	ان لوگوں کو	جنہوں نے ان کی مردگی سے	اہل کتاب	سے	ان کے تعلق	اور ہے	اللہ	تو نا	اور کافی ہے	اللہ

اور غالب - اور اہل کتاب میں سے جنہوں نے ان کی مردگی تھی، اسی نہیں ان کے تعلقون سے آثار دیا

وَقَدَّافٌ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبٌ فِرَيقًا تَقْتَلُونَ وَتَأْسِرُونَ فِرَيقًا ۝ وَ

وَقَدَّافٌ	فِي	قُلُوبِهِمُ	الرُّعْبٌ	فِرَيقًا	تَقْتَلُونَ	وَتَأْسِرُونَ	فِرَيقًا	وَ
اور ڈال دیا	میں	ان کے دل	رعی	ایک گروہ	تم قتل کرتے ہو	اور تم قید کرتے ہو	ایک گروہ	اور

اور ان کے دلوں میں رعب ڈال دیا، ایک گروہ کو تم قتل کرتے ہو، اور ایک گروہ کو قید کرتے ہو - اور

أَوْرَثُكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطْوُهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ

أَوْرَثُكُمْ	أَرْضَهُمْ	وَدِيَارَهُمْ	وَأَمْوَالَهُمْ	وَأَرْضًا	لَمْ تَطْوُهَا	وَكَانَ	اللَّهُ
نہیں اور اس زمین کا اور ان کے مال (صحیح)	اور ان کے مال (صحیح)	اور وہ زمین	تم نے وہاں قدم نہیں رکھا	اور ہے	اللہ	ان کی زمین	اوڑ بنا دیا

نہیں دارث بنا دیا ان کی زمین کا، اور ان کے گھروں کا، اور ان کے مالوں کا، اور اس زمین کا جہاں تم نے قدم نہیں رکھا تھا، اور اللہ ہے

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ۝ يَاٰهَا النَّبِيُّ قُلْ لَا زَوْاجَكَ إِنْ كُنْتُمْ

عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرًا ۝	يَاٰهَا النَّبِيُّ	قُلْ لَا زَوْاجَكَ إِنْ كُنْتُمْ	عَلَىٰ	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرًا ۝	يَاٰهَا النَّبِيُّ
بَرْ	ہر شے	قدرت رکھنے والا	اے بنی	فرمادیں	اگر	تم ہو	اپنے بیٹیوں سے	اپنے بیٹیوں سے فرمادیں ، اگر تم

ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے ۔ اے بنی! اپنے اپنے بیٹیوں سے فرمادیں ، اگر تم

تِرْدَنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَ ذِيْنَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمْتَعَكْنَ وَ أُسِرَّ حَكْنَ

تِرْدَنَ	الْحَيَاةَ الدُّنْيَا	وَ ذِيْنَتَهَا	فَتَعَالَيْنَ	أُمْتَعَكْنَ وَ	أُسِرَّ حَكْنَ	أُمْتَعَكْنَ وَ	وَ ذِيْنَتَهَا	فَتَعَالَيْنَ
چاہتی ہو	دنیا کی زندگی	اور اس کی زینت	تو آؤ	میں تھیں کچھ دے دوں اور	تمہیں رخصت کر دوں	دنیا کی زندگی اور اس کی زینت چاہتی ہو تو آؤ میں تھیں کچھ دے دوں اور رخصت کر دوں	دنیا کی زندگی اور اس کی زینت چاہتی ہو تو آؤ میں تھیں کچھ دے دوں اور رخصت کر دوں	دنیا کی زندگی اور اس کی زینت چاہتی ہو تو آؤ میں تھیں کچھ دے دوں اور رخصت کر دوں

سَرَاحًا جَمِيلًا ۝ وَإِنْ كُنْتُمْ تِرْدَنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُدَارُ الْآخِرَةَ

سَرَاحًا	جَمِيلًا	وَإِنْ كُنْتُمْ	تِرْدَنَ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	وَاللَّهُدَارُ الْآخِرَةَ	وَإِنْ كُنْتُمْ	تِرْدَنَ اللَّهَ	وَرَسُولَهُ
رخصت کرنا	اچھی	اگر	تم چاہتی ہو	اللہ اور اس کا رسول	اور آخرت کا گھر	تم چاہتی ہو اور آخرت کا گھر چاہتی ہو ،	تم چاہتی ہو اور آخرت کا گھر چاہتی ہو ،	تم چاہتی ہو اور آخرت کا گھر چاہتی ہو ،

فَإِنَّ اللَّهَ أَعْدَلُ لِلْمُحْسِنِينَ مِنْكُنَ أَجْرًا عَظِيمًا ۝ يَنْسَاءُ النَّبِيِّ مِنْ

فَإِنَّ اللَّهَ	أَعْدَلُ	لِلْمُحْسِنِينَ	مِنْكُنَ	أَجْرًا عَظِيمًا	يَنْسَاءُ النَّبِيِّ	مِنْ	يَنْسَاءُ النَّبِيِّ	أَجْرًا عَظِيمًا
پس بیٹک اللہ	تیار کیا ہے	تیکی کرنے والیوں کے لئے	تم میں سے	اجر عظیم	اسے بنی کی بیٹیوں	جو کوئی	تیار کیا ہے	تیکی کرنے والیوں کے لئے اجر عظیم تیار کر رکھا ہے ۔ اے بنی کی بیٹیوں ! جو کوئی

تُوبَعِثُكَ اللَّهُمَّ میں سے تیکی کرنے والیوں کے لئے اجر عظیم تیار کر رکھا ہے ۔ اے بنی کی بیٹیوں ! جو کوئی

يَأْتِ مِنْكُنَ بِفَاحِشَةٍ مُبِينَ لَيَضْعَفَ لَهَا الْعَذَابُ ضَعْقِينَ

يَأْتِ	مِنْكُنَ	بِفَاحِشَةٍ	مُبِينَ	لَيَضْعَفَ	لَهَا	الْعَذَابُ	ضَعْقِينَ
لامہ در تکب ہو)	تم میں سے	بیہودگی کے ساتھ	کھلی	بڑھایا جائے کا اس کے لئے	عذاب	دو چند	کھلی بیہودگی کی تکب ہو تو اس کے لئے عذاب دو چند بڑھا دیا جائے گا ،

وَكَانَ ذِلِكَ عَلَىٰ اللَّهِ يَسِيرًا ۝

وَكَانَ	ذِلِكَ	عَلَىٰ	اللَّهِ	يَسِيرًا
اور ہے	بِهِ	پَرْ	اللَّهُ	آسان

اور یہ اللہ پر آسان ہے ۔